



СВОБОДА

Видає Український Народний Союз

Пам'ятаймо
про
Україну!

Рік 128, ЧИСЛО 43, П'ЯТНИЦЯ, 22 ЖОВТНЯ 2021 РОКУ

1893

Vol. 128, No. 43, FRIDAY, OCTOBER 22, 2021

\$2.00

Напали на центр „Меморіал“

МОСКВА. – Під час показу фільму Агнешки Голланд „Гарет Джонс“ („Ціна правди“) 15 жовтня на правозахисний центр „Меморіал“ скоїли напад кілька десятків людей. Через 10 хвилин після початку фільму до залу увірвалися люди в масках і наказали всім лежати. Потім нападники піднялися на сцену, стали вигукувати образливі гасла.

Фільм оповідає про британського

журналіста, який приїхав до СРСР і став свідком Голодомору на території України.

Міжнародне історико-просвітницьке, благодійне і правозахисне товариство „Меморіал“ займається дослідженням політичних репресій у СРСР і сучасній Росії. Міністерство юстиції Росії визнало правозахисний центр „іноземним агентом“.

Радіо Свобода

У Сєвєродонецьку відбулася військова парада



Перша військова парада до Дня захисників і захисниць України у Сєвєродонецьку. (Фото: Олексій Ковальов, Укрінформ)

У Сєвєродонецьку 14 жовтня відбулися урочисті заходи з нагоди Дня захисників і захисниць України та Дня українського козацтва. Захисники та захисниці Луганщини взяли участь у першій в місті військовій параді.

„Російська збройна агресія проти України згуртувала нас, а після подій 2014 року ми зрозуміли, хто насправді наші захисники. Ви – янголи-охоронці кожної української родини! Я вірю в кожного героя, який зараз тут перебуває, на площі у Сєвєродонецьку, і саме зараз несе службу на передовій. Я буду постійно вірити у нашу перемогу“, – наголосив керівник обласної військово-цивільної адміністрації Сергій Гайдай.

Командир територіального управління „Північ“ полковник Дмитро Красильников вказав, що захист рідної землі – це почесна і відповідальна місія.

Захисникам і захисницям Луганщини вручили знаки пошани „Захиснику Луганщини“, почесні грамоти та листи подяки обласної адміністрації. Після церемонії нагородження розпочалося урочисте проходження складових сил безпеки та оборони і демонстрація військової техніки та озброєння.

Відкрила парад 10-та окрема гірсько-штурмова бригада „Едельвейс“, яка за час виконання бойових завдань повернула під повну контроль української влади Новоолександрівку та Катеринівку.

Гвардійським проспектом також промаршували 79-та окрема десантно-штурмова бригада, 24-та окрема механізована бригада ім. короля Данила, зведений підрозділ 57-ої окремої мотопіхотної бригади ім. кошового отамана Костя Гордієнка,

(Закінчення на стор. 5)

Президент Зеленський зустрівся з Міністром оборони США



Президент України Володимир Зеленський зустрічається з Міністром оборони США Ллойдом Остіном. (Фото: Пресслужба Президента України)

КИЇВ. – Президент України Володимир Зеленський 19 жовтня зустрівся з Міністром оборони США Ллойдом Остіном, який перебуває в Києві з робочою візитом.

„Хочу подякувати вам за те, що ви приїхали, як ми й домовлялися у США, з візитом в Україну. Дякую вам і Президентіві Байдену за постійну підтримку України, нашого суверенітету й територіальної цілісності“, – сказав В. Зеленський.

Під час зустрічі сторони приділили особливу увагу питанню подальшого поглиблення практичної взаємодії між Україною та США у сфері безпеки та оборони відповідно до домовленостей, досягнутих під час візиту В. Зеленського до США.

В. Зеленський висловив подяку американській стороні за матеріаль-

но-технічну допомогу, яку надають США для посилення спроможностей Збройних сил України з метою протидії російській агресії.

Відзначено оперативність виконання рішення надати Україні додаткову безпекову допомогу в розмірі 60 млн дол. США.

Міністра оборони США було поінформовано про заходи, які вживаються для реформування українського сектору безпеки й оборони, включно з оборонною промисловістю України, відповідно до стандартів НАТО з метою якнайшвидшого досягнення критеріїв членства в Альянсі.

Л. Остін заповнив у рішучій підтримці з боку США незалежності й територіальної цілісності України в її міжнародно визнаних кордонах.

Пресслужба Президента України

Затвердили Плян оборони України

КИЇВ. – 15 жовтня Президент Володимир Зеленський провів засідання Ради національної безпеки і оборони (РНБО), на якому було затверджено Плян оборони України та ухвалено рішення про застосування спеціальних економічних та інших обмежувальних заходів до низки осіб і компаній.

Плян оборони України, робота над яким тривала майже два роки, відповідає на виклики, які постали перед державою, зокрема визначає взаємодію державних органів влади у разі загострення безпекової ситуації. Також розглядалося питання про стан захисту довкілля і природних ресурсів.

Потребує вивчення інформація про отримання компаніями 211 дозволів і ліцензій, які без відповідних нормативно-правових актів отримали ці дозволи. Відкрито кримінальне провадження. Також з 1 листопада у публічному доступі з'явиться інформація про всі 3,044 ліцензії й дозволи, які на сьогодні видані в Україні.

Урядовий портал

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Президент відвідав позиції

МАРІЮПІЛЬ. – Під час робочої поїздки до Донецької області 14 жовтня, в День захисників і захисниць України, Президент Володимир Зеленський відвідав передові позиції в зоні проведення Операції об'єднаних сил. Він заслухав інформацію про оперативну-тактичну ситуацію на цій ділянці та ознайомився з особливостями застосування протидронової рушниці, поспілкувався з військовослужбовцями та оглянув умови несення служби, вручив українським захисникам цінні подарунки. (Пресслужба Президента України)

■ Україна отримала озброєння

КИЇВ. – 18 жовтня Україна отримала черговий вантаж міжнародної технічної допомоги від уряду США. Це вже друга партія від американських партнерів для потреб Збройних сил України за результатами домовленостей, досягнутих під час візиту Президента Володимира Зеленського до США. Найближчим часом очікується надходження ще однієї, третьої партії вантажу від уряду США. Окрім раніше погодженого обсягу 250 млн дол., Україна отримує від американських партнерів медичне майно, озброєння, необхідні боєприпаси, високоточне озброєння та засоби радіолокаційного спостереження ще на 60 млн дол. Вантажі надходять декількома партіями. Починаючи з 2014 року, Україна отримала матеріально-технічної підтримки від США на загальну суму понад 2 млрд дол. (Укрінформ)

■ За ґратами утримують українців

КИЇВ. – Наразі 417 громадян України за надуманими політично вмотивованими звинуваченнями утримуються в нелюдських умовах у місцях несвободи Росії та на тимчасово окупованих територіях України. Про це уповноважена Верховної Ради України з прав людини Людмила Денісова 18 жовтня поінформувала за результатами робочої зустрічі із захисником прав людини Республіки Вірменія Арманом Татояном. Майже 300 осіб зникли безвісти. 121 українець перебуває в ув'язненні в тимчасово окупованому Криму та Росії, на тимчасово окупованих територіях Донецької та Луганської областей перебуває 296 громадян України. (Укрінформ)

■ Україна перейде на зимовий час

КИЇВ. – У ніч проти 31 жовтня, о 4-й год. ранку українці переходять на зимовий час, тобто переводять стрілки годинника на одну годину назад. Верховна Рада у березні поточного року відправила на доопрацювання законопроект „Про обчислення часу в Україні“, який пропонує скасувати сезонні переведення годинників і, таким чином, залишити в Україні „зимовий“ час. (Укрінформ)

■ Тарифи на воду не підвищать

КИЇВ. – Кабінет міністрів, „Нафтогаз“ та очільники міст домовилися про непідвищення тарифів для населення до кінця опалювального сезону. Відповідний документ підписали на засіданні Конгресу місцевих і регіональних влад 30 вересня. Меморандум передбачає, що місцева влада не буде підвищувати тарифи на тепло та гарячу воду в цьому опалювальному сезоні. Уряд пообіцяв місцевим громадам надати фінансову підтримку. Про те, що тарифи для населення під час цього опалювального сезону не зростатимуть під час будь-яких ринкових коливань, запевнив Президент Володимир Зеленський. (Урядовий портал)

■ У розшуку за державну зраду

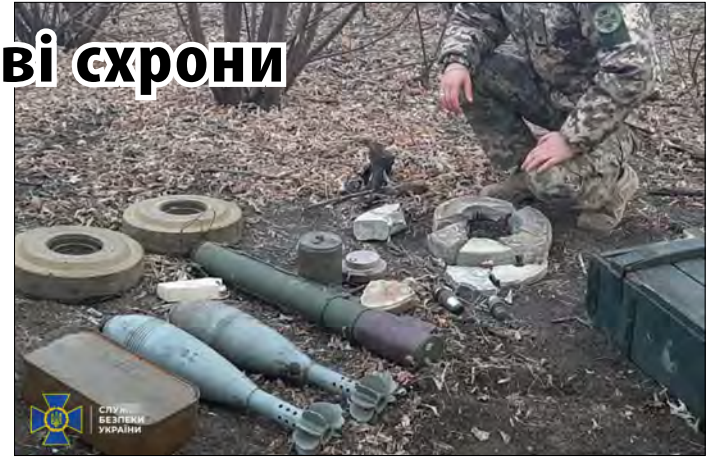
КИЇВ. – Від 2014 року за статтею Кримінального кодексу про державну зраду порушено 1,600 справ, у розшук оголошені 400 осіб, повідомив секретар РНБО Олексій Данілов. У розгляді цих справ є проблема, оскільки значна їхня частина стосується Донецької та Луганської областей. „На сьогоднішній день розслідується кримінальна справа, де люди, які обіймали посади президента, голови НБУ, міністрів, співробітників інших центральних органів є в кримінальному провадженні. Стосовно них Службою безпеки проводяться відповідні процесуальні дії“, – додав О. Данілов. (Укрінформ)

СБУ викрила бойові схрони

КИЇВ. – СБУ виявила у Донецькій області та Херсоні ворожі схрони диверсантів з бойовими засобами ураження. На Донеччині виявили тайник із арсеналом зброї у лісопосадці поблизу об'єкта енергетики, який забезпечує електрикою Маріуполь і ще декілька населених пунктів.

За оперативними даними, схрон у 2014 році облаштували учасники незаконних збройних формувань для вчинення диверсій на території регіону. Правоохоронці вилучили майже 15 кілограмів вибухівки у тротиловому еквіваленті, 4 детонатори, ручний протитанковий гранатомет, дві протитанкові міни ТМ-62м, дві мінометні міни калібру 120 мм, протипіхотну міну кругового ураження, понад 1 тис. набойів калібру 5,45 мм.

У Херсоні співробітники СБУ виявили тайник із військовими засобами ураження, який був прихований на околиці обласного центру. Серед вилученого – дві скрині з набоями до стрілецької зброї та дві бойові гранати із запалами.



Вміст одного зі схронів. (Фото: СБУ)

На околицях Світлодарська Донецької області знайдено схрон із військовими засобами ураження, серед яких – понад 800 набойів.

Наразі тривають слідчо-оперативні дії для встановлення всіх обставин протиправної діяльності та притягнення до кримінальної відповідальності осіб, причетних до злочинів проти державної безпеки України.

Укрінформ

„Віртуальний друг“ підтримує підлітків

Ольга Нижник

КИЇВ. – Міжнародний фонд Івана Франка презентував проєкт „Віртуальний друг“ – перший український мультимедійний чат-бот для психологічної підтримки та соціальної адаптації підлітків, який допомагатиме їм краще зрозуміти себе, налагодити стосунки з батьками, вчителями та друзями і прийняти правильні рішення.

Психологи проєкту розробили 250 діалогів, які поєднані логіко-семантичним зв'язком і охоплюють найактуальніші теми: стосунки в школі, з батьками, з друзями та про пошуки себе і свого „Я“.

Директор фонду Ігор Курус під час презентації зазначив, що розробники проєкту ввели у чат-бот відеоблоги з фрагментами життєпису і творчості І. Франка, який є авторитетним, досвідченим другом і має відповіді на всі найскладніші запитання, навіть дуже інтимні. „Він дає цінні поради дівчатам та хлопцям, як протидіяти цькуванню та домашньому насильству, як захищати свої права та знаходити час на важливі речі, як навчитися вирішувати конфлікти та уникати маніпуляцій, як стати цікавим та успішним“, – повідомив І. Курус.



Чат-бот містить елементи штучного інтелекту, що дає можливість удосконалюватися і розширювати контент. Потоваришувати з „Віртуальним другом“ можна у Telegram-@Sela_Vi_bot.

Коронавірус: Україна не визнає „Супутник“

Зараження коронавірусом станом на 20 жовтня: у світі захворіли 242,456,413 осіб, померли 4,931,367 осіб, одужали 219,757,044 особи; у США захворіли 45,996,507 осіб, померли 748,652 особи, одужала 35,710,331 особа; в Україні захворіли 2,679,185 осіб, померли 61,843 особи, одужали 2,344,799 осіб.

* * *

Вакцина від коронавірусу компанії „Pfizer/BioNTech“ на 93 відс. ефективна у запобіганні госпіталізації осіб віком 12-18 років. Про це йдеться у дослідженні Центрів з контролю і запобігання захворювань (CDC) США. Дослідження проводилося з червня по вересень, коли варіант вірусу „Дельта“ був найбільш поширеним. Експерти вивчили дані 179 пацієнтів з 19 дитячих лікарень. 97 відс. учасників дослідження не були вакциновані. З них близько 16 відс. потребували апаратів життєзабезпечення. Автори дослідження наголосили, що дані підкреслюють важливість вакцинації для захисту молоді США від важкого перебігу COVID-19.

Наразі дозвіл на застосування COVID-вакцини виробництва „Pfizer/BioNTech“ діє для людей від 12 років. На початку жовтня компанії „Pfizer Inc.“ та „BioNTech“ звернулися до американського регу-

лятора у сфері охорони здоров'я з проханням дозволити застосування вакцини проти COVID-19 для дітей від 5 до 11 років.

* * *

Російська вакцина „Супутник“ не визнана Всесвітньою організацією охорони здоров'я (ВООЗ), тому цей препарат Україна теж не визнає. Про це 19 жовтня розповів речник Державної прикордонної служби Андрій Демченко. „Супутником“ змушені вакцинуватися жителі окупованого Криму та окремих районів Донецької та Луганської областей (ОРДЛО). Однак у зв'язку з невизнанням ВООЗ російського препарату, громадяни, які прибули на підконтрольну Україні територію, мають прямувати на 10-денну самоізоляцію. Скоротити самоізоляцію можна на підставі негативного тесту на COVID-19. Після перегину контрольного пункту в'їзду-виїзду під самоізоляцію не підпадають громадяни, які плянують вакцинуватися на підконтрольній Україні території та мають для цього унікальний ідентифікатор; пройшли повний курс вакцинації (дві дози) препаратами, затвердженими ВООЗ; мають одне щеплення вакциною, затвердженою ВООЗ; ідуть з метою всту-

(Закінчення на стор. 5)



Батурин зібрав видатних діячів України

Учасники зустрічі в Батурині.

БАТУРИН, Чернігівська область. – 8 жовтня Батурин зібрав видатних діячів України на знакову подію – „Мазепа. Шлях до Батурина“. Доктор історичних наук, професор Тетяна Таїрова презентувала свою першу художню книгу „Мазепа. Хроніки православної шляхтича. Руїна“. За цією книгою створюється кіносеріал за підтримки генерального продюсера „FILM.UA Group“ Віктора Мирського та члена Наглядової ради „Медіа групи Україна“ Володимира Бородянського. Благословив справу почесний гість, якому Україна завдячує відродженням Батурина – Президент України 2005-2010 років Віктор Ющенко.

Вперше в Батурині презентували єдину збере-

жену печатку Івана Мазепи, яку віднайшов і придбав Олексій Шереметьєв.

З виставкою „Гетьман Іван Мазепа, князь Священної Римської імперії“ можна ознайомитися в палаці гетьмана Кирила Розумовського до 16 листопада.

Досягнуто домовленості між Національним заповідником „Гетьманська столиця“ і Меджлісом кримськотатарського народу на чолі з Рефатом Чубаровим про співпрацю з вивчення і висвітлення історії двох давніх союзників – Бахчисарая і Батурина у XVII та XVIII ст.

Національний історико-культурний заповідник „Гетьманська столиця“



Професор Тетяна Таїрова



Промовляє Віктор Ющенко.

Служили літургію українською мовою

СТАМБУЛ. – З благословення Вселенського патріарха Варфоломія у церкві Святого Миколая з нагоди свята Покрови Пресвятої Богородиці відбулася святкова літургія українською мовою, повідомив Генеральний консул України в Стамбулі Олександр Гаман. Церква Святого Миколая в Стамбулі була відбудована в 1837 році на місці колишньої церкви візантійського періоду, яка вперше згадується в документах 1724 року. Ймовірний час будівництва – до 1538 року.

Укрінформ

Українка стала почесною громадянкою

КРАКІВ. – Польська письменниця українського походження Ольга Токарчук, лавреатка Нобелівської премії за 2018 рік, отримала статус почесної громадянки Кракова. Урочиста сесія, під час якої було вручено акт надання статусу, відбулася в залі засідань Ради Кракова. О. Токарчук – есеїстка, сценаристка, поетеса, психологиня, нагороджена численними преміями. Її книги перекладено 40 мовами. Вона є Великим послом польської мови та почесною громадянкою Вроцлава.

Укрінформ

Подали заявку на виставку

ПАРИЖ. – Делегація України на чолі з Послом України у Франції Вадимом Омельченком передала 15 жовтня генеральному секретарю Міжнародного бюро виставок Дмитру Керкетзесу лист-заявку на участь у відборі країни-кандидата на проведення в Одесі Всесвітньої виставки „Експо-2030“. Україна змагатиметься з Південною Кореєю

(Пусан), Італією (Рим) та Росією (Москва). Країну-переможця оберуть влітку 2023 року. Тема виставки „Відродження. Технології. Майбутнє“. Це одна з найпрестижніших виставок у світі, на яких країни-учасниці демонструють унікальність своїх культур, економічний і науково-технічний потенціал.

Укрінформ

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Палацу повернуть первісний вигляд

ТАЛЬНЕ, Черкаська область. – У місті плянують повернути двоповерховому мисливському палацу графів Шувалових його первісний вигляд за допомогою креслень данського архітекта Клеменсена та повністю відновити колишній англійський парк. Для цього в Данії знайшли креслення архітекта Клеменсена, а в російському Петербурзі, в архіві графів Шувалових – найменші деталі інтер'єру. Для відновлювальних робіт підземної графської кухні та старовинного підземного переходу плянується залучити метробудівців із Києва. Мисливський палац графа Шувалова — садиба-замок, збудований в стилі французького Ренесансу в 1893-1903 роках. (Укрінформ)

■ Продовжено дію сертифікатів

КИЇВ. – Кабінет міністрів 15 вересня продовжив дію міжнародного та внутрішнього сертифікатів про вакцинацію від коронавірусу до 365 днів. Раніше міжнародний Covid-сертифікат був дійсним 180 днів з моменту щеплення другою дозою вакцини від коронавірусу. Перевірки кovid-сертифікатів в Україні будуть вибірковими. Рік діятиме і внутрішній сертифікат. (Урядовий портал)

■ Провели офіцерський бал

ЧЕРКАСИ. – 16 жовтня у музично-драматичному театрі ім. Шевченка відбувся офіцерський бал, у якому взяли участь офіцери Державної служби з надзвичайних ситуацій, прикордонники, працівники Національної та Патрульної поліції. Офіцери та їхні супутниці танцювали полонез, польку та вальс. Офіцерський бал провели до Дня захисників і захисниць України. (Укрінформ)

■ Конкурс молодих джазових виконавців

ВІННИЦЯ. – 2 жовтня у місті назвали переможців IX Всеукраїнського конкурсу молодих джазових виконавців, який проходив за програмою фестивалю „Vinnitsia Jazzfest-2021“. Головну нагороду конкурсу отримав 18-річний піаніст із Києва Володимир Верич. Серед вокалістів найкращими визнані 16-річна Катерина Шабелко з Одеси та її 11-річний земляк Олександр Резник. У номінації „Інструменталісти“ переможцями стали сімейний джазовий ансамбль „ShekBand“ із Києва та 11-річна піаністка Катерина Верич. Переможці у кожній номінації отримали грошову премію у розмірі 7 тис. грн, володар гран-прі – 20 тис. грн. від міського голови та виконавчого комітету міської ради. XXV джазовий фестиваль „Vinnitsia Jazzfest-2021“ проходив 1-3 жовтня. (Укрінформ)

■ Знайшли підземний склеп I століття

ПАРУТИНЕ, Миколаївська область. – Археологи Ольвійської міжнародної експедиції Інституту археології НАН України під час розкопок на некрополі відкрили нову поховальну споруду – підземний склеп, датований I століттям нашої ери. Конструкція склепу складається з похилого дромосу (входу у вигляді видовженого вузького коридору) та трапецієподібної поховальної камери. У дромосі знайшли половину червонолакової чашечки, яка додала інформації про час поховання I століттям н.е. „Зазвичай, такі поховання притаманні сарматам, які мешкали тоді в Ольвії“, – зазначила очільниця експедиції, доктор історичних наук, заступник директора Інституту археології НАН України Алла Буйська. За її словами, висота склепіння камери сягає 1 м, а стінки та підлога обмазані вапняковим розчином. Усю споруду вирізано у глиняному масиві на глибині 3–3,5 м від рівня сучасної денної поверхні. Вхід до камери було перегороджено кам'яною стінкою-закладом. Археологи встановили, що сама поховальна споруда постраждала від пограбування, яке сталося ще у давнину. Від поховання збереглися лише залізні цвяхи з дерев'яного помосту, на який клали небіжчика, та понад 100 різноманітних намистин і підвісок, якими оздобили покійного та його одяг. Це, зокрема, намистини з янтарю, сердоліку, агату, гагату, гірського кришталю й численного бісеру зі скляної пасти. До убору також входили два мініатюрні скарабеї з пасти та халцедону і двосторонній топорик-лабрис із бурштину. (Укрінформ)

АМЕРИКА | СВІТ

■ Росія скасувала зв'язок з НАТО

МОСКВА. – Міністер закордонних справ Росії Сергій Лавров заявив 18 жовтня, що він скасовує операції ключової військової місії зв'язку з НАТО і відбере акредитації офіцерів НАТО, які працюють у Москві. Два тижні перед тим НАТО видворило групу російських дипломатів з генерального штабу альянсу в Брюсселі. НАТО сказало, що ці офіцери були агентами розвідки, хоч Москва заперечила це. Аналітики вважають, що Кремль навмисне зробив цей крок тепер, коли Секретар оборони США Ллойд Остін мав відвідати Грузію та Україну, щоб посилити їхні зв'язки з Вашингтоном. Перед своїм від'їздом Л. Остін заявив, що „двері до НАТО є відкритими“ для Грузії та України. Неназваний високопосадовець Департаменту оборони США сказав, що „ми запевнюємо й підсилюємо суверенітет країн, які є на передовій лінії російської агресії“. Місія зв'язку НАТО в Москві була в бельгійській амбасаді. С. Лавров сказав, що НАТО може комунікуватися з Москвою через російського амбасадора в Бельгії. („The Washington Times“)

■ Уряд даремно видав 330 тис. дол.

ВАШІНГТОН. – Департамент національної безпеки (DHS) виплатив понад 330 тис. дол. за ліцензію на програмне забезпечення комп'ютерної системи, яка не працює від 2018 року. Це сказав генеральний інспектор DHS у своєму звіті 27 вересня. Найбільшою правоохоронною агенцією DHS є Митниця та Охорона кордонів (CBP). Її бюро заплатило 330,629 дол. за ліцензію в 2019-2020 роках, хоч контрольна перевірка інспектора показала, що система не працює від 2018 року. Інспектор сказав, що справа залишається відкритою, аж поки CBP не покаже, що вона стримала оплату за відновлення ліцензії на недіюче обладнання. („The Washington Times“)

■ Закликають не мовчати про злочини

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ. – Поліція місцевої транспортної агенції (SEPTA) провела прес-конференцію 18 жовтня, закликаючи пасажирів не бути байдужими під час злочинів. Зустріч з пресою відбулася на платформі метро в місцевості Апер Дарбі у передмісті, де п'ять днів перед тим поліція заарештувала безпритульного 35-літнього чоловіка за зґвалтування жінки. Вони обоє сіли на поїзд у Філядельфії, і зловмисник зґвалтував її. Працівник SEPTA викликав поліцію, яка затримала злочинця. Начальник поліції SEPTA Томас Нестел розповів, що впродовж всього часу ніхто не зателефонував до поліції. Він висловив обурення, що ніхто з пасажирів не намагався припинити злочин чи хоч би викликати поліцію. Навпаки, камери на метро вказують, що деякі пасажирі повитягали свої мобільні телефони й знімали на відео цю подію. Т. Нестел пригадав, що у кожному вагоні є кнопка, яку можна потиснути щоб відразу викликати поліцію чи медичну допомогу. Поліція не подала, скільки було пасажирів у вагоні, але навіть пізнього вечора на цій лінії багато пасажирів. Начальник поліції в Апер Дарбі Тимоті Бернгардт сказав, що він був шокований байдужістю пасажирів. („USA Today“)

■ Інженер продавав військові секрети

ВАШІНГТОН. – Департамент юстиції повідомив 11 жовтня, що Федеральне бюро розслідувань (FBI) заарештувало інженера-спеціаліста з ядерної технології, який працював для Військово-морських сил США. Джонатан Тийб і його дружина Діяна були заарештовані у Вест Вирджинії. Їх звинувачують у порушенні Акту атомової енергії. 42-літній Дж. Тийб мав доступ до строго засекречених матеріалів про підводні човни. Минулого року він вислав пакет з таємними інформаціями до неназваної країни. Відтак почав продавати ці інформації, за які отримав 100 тис. дол., виплачених криптовалютою. Його дружина їздила з ним на умовлене місце у Вест Вирджинії, де пильнувала в той час, як він скидав матеріали. Однак, їхній „контакт“ з іншою країною насправді був агентом FBI. („Reuters“)

ПОДІЇ В УКРАЇНІ

Провели зліт „Козацький фарватер-2021“



Тренування на просторах Дніпра.

Олександр Калько, капітан III рангу

ЧЕРКАСИ. – Під гаслом „Нащадки козаків – діти морської держави“ на базі відпочинку „Дахнівська Січ“ 9-10 жовтня відбувся 10-ий щорічний зліт юнацьких організацій національно-патріотичного спрямування „Козацький фарватер-2021“. Цього року учасниками були команди джур з Чигирина, Сміли, Шполи, пластуни, юні туристи та юні моряки з Черкас. З Одеси прибула команда Військово-морського ліцею ім. віце-адмірала В. Безкоровайного.

Мета злетів, які проводяться у формі таборів, прищеплення молоді історичної пам'яті та морських традицій українського народу, що є дуже важливим при розбудові України, як морської держави.

Протягом двох днів учасники таборування змагалися у силі, спритності, влучності та кмітливості, прослухали лекції запрошених гостей. Перед молоддю виступали священник Православної

Церкви України, козацький отаман, діючі офіцери Військово-морських сил (ВМС) України – учасники російсько-української війни. Розповідь про УПА супроводжувалась спеціальною експозицією.

Команди опановували греблю на шлюпках, вчилися в'язати морські вузли, ставили вітрила та ходили під ними по Дніпру на козацькій чайці „Спас“.

На гідному рівні проявили себе пластуни Черкаської станиці Пласту. Вони не тільки брали участь у змаганнях, але і активно долучались до підготовки та проведення „Козацького фарватеру-2021“. Організовані ними вечірня ватра, нічний „Алярм!“ надовго запам'ятаються учасникам злету.

Оскільки цього літа між Фльотилією ВМС ЗС України та Черкаською міською радою була укладена угода про співпрацю та взаємодію, то командир Фльотилії капітан 1 рангу Юрій Федаш пообіцяв, що кожна з команд-учасниць матиме можливість відвідати українські бойові кораблі, судна та катери в місцях їхнього базування.



Учасники злету „Козацький фарватер-2021“.

Ветерани прийшли до Шевченка



Ветерани біля могили Тараса Шевченка у Каневі.

Валентина Коваленко

КАНІВ. – Спогади учасників російсько-української війни про мобілізацію, „босоногу“ армію, благословення матерів захищати рідну землю, тортури у ворожому полоні, волонтерство, прощання із загиблими друзями слухали 12 жовтня учні канівських шкіл у конференц-залі Шевченківського національного заповідника з нагоди Дня захисників і захисниць України.

Почули живий голос Анатолія Чупилка, який

був депутатом обласної ради, але вибрав фронт і загинув під донецьким летовищем. Згадали і генерала Ігоря Момота, що зберіг життя багатьом молодим прикордонникам, а сам загинув.

Ветерани подарували жовто-блакитний прапор, на якому на Говерлі розписалися не тільки воїни, а й діти загиблих захисників. Він буде в експозиції музею як символ сучасної боротьби за Україну. Круглий стіл із захисниками і захисницями провели Ольга Ісаєва та Ірина Вакула.

Благодійний концерт у Вашингтоні

ВАШІНГТОН. – Благодійний концерт віртуоза-бандуриста Тараса Яницького, який відбувся 8 жовтня у Вашингтоні, зібрав 9,318 дол.

Після вирахування витрат на проведення заходу на благодійні цілі піде 7,307 дол. Великий єдиний внесок у 5,250 дол. зробив донор, який побажав залишитися неназваним. Ці кошти будуть спрямовані українському волонтерському медичному батальйону „Госпітальєри“, який займається лікуванням та реабілітацією поранених українських воїнів. Ще близько 2 тис. дол. будуть виділені на потреби 143-го Центру розмінування, основним напрямком діяльності якого є виявлення вибухових речовин.



На концерті віртуоза-бандуриста Тараса Яницького.

Організувала концерт благодійна організація „US Ukrainian Activists“ за підтримки Посольства України в США та Українського дому у Вашингтоні.

Укрінформ

Дипломати грали у футбол

АНКАРА. – Команда Посольства України в Туреччині 18 жовтня зіграла у дружньому футбольному турнірі за участі команд посольств іноземних держав, акредитованих в Туреччині, та місцевих команд.

У турнірі взяли участь команди посольств України, США, Великої Британії, ФРН, команда любительської збірної Анкари, команда турецької оборонно-промислової компанії „Nugol Makina“, любительська збірна Генерального штабу Збройних сил Туреччини, збірна команда Асоціації іноземних військових аташе в Туреччині АМАС.



Команди вишикувалися на стадіоні. (Фото: Ольга Будник)

Змагання відбулися на футбольному полі спортивного центру в Анкарі,

Укрінформ

У Сєверодонецьку...

(Закінчення зі стор. 1)

1-ша окрема танкова Сіверська бригада Сухопутних військ, 38-ий зенітний ракетний полк ім. генерал-хорунжого Юрія Тютюнника Сухопутних військ, 3-ій прикордонний загін ім. Героя України полковника Євгенія Пікуса та інші військові підрозділи.

Участь у параді взяли також представники поліції, Державної служби з надзвичайних ситуацій, ветерани війни, бійці добровільних батальйонів.

Під час паради була продемонстрована техніка ЗСУ, Національної гвардії, Державної прикордонної служби, Нацполіції та Державної служби з надзвичайних ситуацій. Зокрема, санітарні автомобілі „Toyota Land Cruiser“, легковий броньований автомобіль „Богдан-2351“, броньовані автомобілі „Новатор“ з протитанковими ракетними комплексами, бронетранспортери БТР-80 і БТР-70; броньована роз-



Військова парада у Сєверодонецьку. (Фото: Олексій Ковальов, Укрінформ)

відувально-дозорна машину БРДМ-2, бойовий броньований автомобіль КраЗ „Кугуар“, спеціальний броньований автомобіль „Варта“, пожежні автоцистерни, аварійно-рятувальні автомобілі.

Виставка військової техніки відбулася біля Льодового палацу спорту, де проведено виступ академічного фолкльорно-хореографічного ансамблю „Славутич“ міста Дніпро.

Коронавірус...

(Закінчення зі стор. 2)

пити до навчальних закладів; батьки, які супроводжують абітурієнтів, які плянують вступати до українських вищих шкіл.

* * *

Нові правила пасажирських перевезень, впроваджені в Україні з 21 жовтня, не стосуватимуться громадського транспорту в містах та перевезень у межах однієї області, повідомив Прем'єр-міністр Денис Шмигаль. З 21 жовтня всі міжобласні перевезення будуть дозволені, лише якщо пасажир

мають COVID-сертифікат або дійсний негативний тест. Йдеться про залізничний, авіаційний і автобусний транспорт. Кабінет міністрів 11 жовтня посилив правила для пасажирських перевезень у регіонах, де встановили жовтий, помаранчевий або червоний рівень епідемічної небезпеки. Міжрегіональні перевезення пасажирів у цих регіонах будуть дозволені за наявності у всіх водіїв, екіпажу авіотранспорту та пасажирів документа, який підтверджує отримання повного курсу вакцинації, або однієї дози вакцини для регіонів жовтого рівня епідемічної небезпеки, або негативного ПЛР-тесту, який чинний 72 години.

Укрінформ

АМЕРИКА | СВІТ

■ КНДР випробувала нову ракету

СЕУЛ. – Північна Корея запустила принаймні одну балістичну ракету 19 жовтня. Південнокорейські військові кола сказали, що вона, правдоподобно, була зроблена для пуску з підводного човна. Це є, мабуть, найбільшою демонстрацією сили комуністичної Північної Кореї відколи Президент США Джо Байден вступив на посаду. Запуск ракети в море відбувся лише через кілька годин після того, як США підтвердили свою пропозицію відновити переговори над програмою ядерної зброї Північної Кореї. Об'єднані шефи штабу Південної Кореї заявили, що Північна Корея випустила одну ракету з моря біля східного порту Сінпо, але не сказали, чи вона була випущена з підводного судна чи з іншої платформи запуску над поверхнею моря. Японські військові кола думають, що Північна Корея запустила дві ракети. Прем'єр-міністр Японії Фуміо Кішіда перервав свою виборчу поїздку напередодні виборів і повернувся до Токіо. Він наказав урядові започаткувати ревізію стратегії національної безпеки країни, щоб пристосуватися до зростаючої північнокорейської загрози, включно з можливим розробленням спроможності запобіжного удару по військових об'єктах Північної Кореї. Міністер оборони Японії Нобуо Кіші сказав, що одна з північнокорейських ракет досягла 30 миль висоти й пролетіла 360 миль. Останній раз Північна Корея випробувала балістичну ракету з підводного човна в жовтні 2019 року. Але аналітики вважають, що забрало б кілька років і багато коштів та технологічних удосконалень доки Північна Корея, яка вже перебуває під санкціями, змогла б виробити кілька підводних човнів, які могли б надійно запускати ракети. („Associated Press“)

■ Генерал телефонував таємно

ВАШІНГТОН. – Найвищий рангом генерал США двічі таємно телефонував своєму китайському колезі, побоюючись, що тодішній Президент Дональд Трамп може розпочати війну з Китаєм після програних президентських виборів. Про це 14 вересня повідомила газета „Вашігтон Пост“, базуючись на новій книжці „Небезпека“, яку написали журналісти Баб Вудвард і Роберт Коста. Голова Об'єднаних шефів штабу генерал Марк Мілей таємно телефонував генералові Лі Зуоченг 30 жовтня 2020 року, запевняючи його, що США не нападуть на Китай, а якщо б дійсно була така атака, він повідомить його наперед. Друга розмова відбулася 8 січня, після того як йому зателефонувала спікер Палати представників Конгресу США Ненсі Пелосі, щоб він не дозволив „нестабільному президентові“ розпочати війну з Китаєм. Вона сказала, що „він (президент) божевільний“, а генерал погодився і наказав найвищим урядовцям Пентагону, щоб вони повідомили його про будь-які розмови про війну. Генерал не заперечив ці повідомлення, хоч деякі республіканці називають його поведінку „зрадливою“. („Reuters“)

■ Верховний Суд підтримав поліцію

ВАШІНГТОН. – Верховний суд 18 жовтня одногласно ухвалив рішення щодо „кваліфікованого імунітету“ – легальної доктрини, яка надає широкий захист поліції від позовів. Верховний суд відхилив рішення двох федеральних апеляційних судів Оклахоми та Каліфорнії, котрі дозволили на позови проти поліції за вжиття „надмірної сили“ під час арешту осіб, що чинили спротив. („The Hill“)

■ Брехлива заява Росія

МОСКВА. – Міністерство закордонних справ Росії видало заяву 17 вересня, у 82-гу річницю нападу СРСР на Польщу, кажучи, що це була „кампанія визволення“, і що „люди західної Білорусі та західної України зустріли радянських вояків радісно“. Недавно, у відповідь на резолюцію Європейського парламенту, яка звинуватила Пакт Молотова-Рібентропа між Росією та Німеччиною за вибух Другої світової війни, Президент Росії Володимир Путін заявив, що це відносини Західних держав з Гітлером призвели до війни. У Росії тепер існує закон, який забороняє порівняння між СРСР та нацистською Німеччиною. У 1990 році СРСР визнав відповідальність за вбивство близько 22 тис. полонених польських офіцерів у 1940 році. („The Moscow Times“)

Саакашвілі і Україна

Упродовж останніх тижнів увага суспільства звернена на Михайла Саакашвілі, який став політичним в'язнем проросійської влади Грузії. М. Саакашвілі у 1992 році з відзнакою закінчив факультет міжнародного права Інституту міжнародних відносин Київського національного університету ім. Шевченка. Навчався разом з Петром Порошенком.

У 2015 році, коли М. Саакашвілі отримав українське громадянство і посаду голови Одеської обласної адміністрації, П. Порошенко співав хвалу колишньому президенту Грузії та їхній багаторічній дружбі. Обидва виступали на боці Помаранчевої революції, дружили із Президентом Віктором Ющенком і навіть стали його кумами. У 2014 році, після Революції Гідності, М. Саакашвілі під час президентських перегонів підтримав П. Порошенка.

Здавалося, що дружбі не буде кінця. Тоді було важко припустити, що М. Саакашвілі публічно назве П. Порошенка „баригєю“ і закликатиме українців до повалення свого недавнього друга. Сталося це після того, як на шляху реформ стали олігархи на чолі з П. Порошенком. А той у відповідь позбавив реформатора громадянства України і видалив з країни.

28 травня 2019 року Президент Володимир Зеленський своїм указом повернув М. Саакашвілі українське громадянство, і він приїхав до України будувати нову державу. Але у Києві його прийняли неприхильно. 8 травня 2020 року, після тривалих і невдалих перемовин з депутатами Верховної Ради про обрання М. Саакашвілі на посаду віце-прем'єра з реформ, В. Зеленський призначив його головою виконавчого комітету Національної ради з питань реформ.

Це викликало засудження з боку Грузії, представники якої назвали це „недружнім жестом“. Посла Грузії в Україні Теймураза Шарашенідзе було відкликано для консультацій до Тбілісі. 16 липня М. Саакашвілі відкрив в Одесі регіональне відділення громадської організації „Офіс прости рішень і результатів“ – перше в Україні.

Проекти реформ, запропоновані М. Саакашвілі, зустріли опір урядовців.

Національна рада реформ при президентові України підтримала революційну реформу митниці, але Прем'єр Денис Шмигаль заявив, що не згоден з рішенням про розмитнення автомобілів, яка ліквідує корупційні схеми на сотні мільйонів доларів. Коли В. Зеленський підписав ухвалені раніше парламентом закони про внесення змін до Податкового та Митного кодексів України щодо пільгового розмитнення автомобілів, прем'єр погодився на експериментальний проєкт, який триватиме з 2 грудня 2021 року до 31 грудня 2023 року.

М. Саакашвілі запропонував повністю поміняти систему судів та зменшити їхню кількість і дати справедливість українському народові. Він запропонував із нинішніх 764 суддів залишити 200. Але наразі судді мають вплив на владу.

М. Саакашвілі заявив про початок змін в архітектурно-будівельній галузі, було змінено керівництво Інспекції містобудування та Сервісної служби містобудування.

М. Саакашвілі заявив, що керівник Державної служби геології та надр Роман Опімах саботує реформу відомства, яка мала знищити корупційну складову, та підмінив відповідний законопроект у Верховній Раді.

Прості рішення М. Саакашвілі, які реформували Грузію, були неприйнятні для володарів України, де досі панують прихована корупція і кумівство. Можливо, сам реформатор збагнув, що його зусилля марні й вирішив рятувати Грузію з-під російського впливу.

Його ув'язнення на батьківщині викликало масові протести. Україна теж висловила незадоволення арештом свого громадянина.

В цілому команда українського реформатора В. Зеленського виявилася ще слабкою для того, щоб скористатися досвідом М. Саакашвілі і його участю у реформуванні пострадянських засад держави. При владі все ще перебувають особи з менталітетом минулого часу. Не бракує їх і в Грузії. Але історія реформатора М. Саакашвілі може стати прикладом боротьби за оновлення українського життя.

ПОСТАТІ

Боротьба Олександра Грудницького

Олександр Вівчарик

Герой визвольної боротьби Олександр Грудницький народився в Полтаві, але свій політичний і військовий талант виявив переважно на Черкащині: був учителем, письменником, публіцистом – став військовим, був комуністом – став петлюрівцем.

В березні 1921 року в Києві у Пролетарському саду, нині це Хрещатий парк, зібралося до десятка українських діячів, представників національно-свідомої інтелігенції, які створили Всеукраїнський центральний повстанський комітет, що підпорядковувався Повстансько-партизанському штабу армії УНР у Польщі. Головою студента-медика, який водночас працював у київському губернському відділі освіти Івана Чепілка. 21 червня 1921 року він його схопив більшовики в Ірпені і розстріляли 28 серпня того ж року.

Уповноваженим з військових справ тимчасово призначили вчителя і нещодавно повстанця О. Грудницького. Чомусь вважалося, що він не мав належного військового досвіду, тому О. Грудницький змушений був передати командування Північною групою повстанських військ отаманові Юліану Мордалевичу. 28 червня 1921 року більшовики заарештували О. Грудницького, 28 серпня 1921 року йому винесли смертний вирок і невдовзі розстріляли.

О. Грудницький народився в Полтаві 1892 року, а свій політичний і військовий талант виявив переважно на Золотоніщині. Брав участь у Першій світовій війні, останнє звання в російській армії – поручик.

На Золотоніщині він вчителював у 1917-1918 роках і водночас працював в антигетьманському підпіллі. Коли до Золотоноші прибули війська Директорії, саме О. Грудницький оголосив про ліквідацію гетьманського уряду в Золотоноші і повіті.

У січні 1919 року він зійшовся з 20-річним Антоном Богунським (Шарим), який очолював золотоніські повстанські загони, що вели боротьбу проти військ Директорії. О. Грудницькому на той час було 27 років. Однак О. Грудницький застерігає його від політики російського великодержавництва.

2 квітня 1919 року в Переяславі, де тоді стояв 1-ий Золотоніський полк червоної бригади А. Богунського, відбулося віче. У відозві, підписаній О. Грудницьким і А. Богунським, містилася вимога, щоб Україна стала „незалежною національно-культурно-економічно, а щодо федерації, то таке повинно бути вільно, тобто, без усякого примусу і гніту з боку інших націй“. Крім того, в документі йшлося, що „влада на Україні повинна бути в місцевих людей, українців, всіх живучих на Україні, нам не потрібні окупанти та спекулянти на

комунізмі“.

Після появи такого документу О. Грудницькому довелося перейти на нелегальне становище. Від нього відсторонився і А. Богунський. Командувачеві Українським фронтом у складі Робітничо-селянської червоної армії Володимиру Антонову-Овсієнку він доповідав, що вступив у спілку з О. Грудницьким навмисно, щоби вивідати секретну інформацію про повстання проти більшовиків. Невдовзі А. Богунський був заарештований і в липні 1919 року розстріляний в Кременчуку.

Тим часом О. Грудницький став головою Всеукраїнського революційного комітету, створеного 10 квітня 1919 року в Трипільлі на Київщині за учаси лівих українських партій. Військовим комісаром у ньому був отаман Зелений, до складу увійшли також отамани Євген Ангел та Дмитро Соколовський. 17 квітня була утворена у Каневі Рада народних комісарів. Головою став О. Грудницький. Він намагався політично підпорядкувати і координувати дії розрізнених повстанських загонів і, таким чином, блокувати Київ, який був окупований російськими більшовиками.

Влітку 1919 року О. Грудницький очолював партизанський загін, який діяв проти військ генерала Антона Денікіна на Полтавщині та Катеринославщині. Згодом вступив в Українську комуністичну партію (боротьбистів), а в жовтні приєднався до боротьбистського партизанського з'єднання, пройшовши разом з ним рейдом від Черкас через Кременчук-Золотоношу до Хорола тилами денікінської армії.

У листопаді 1919 року О. Грудницький мав політичні перемовини з Нестором Махно про створення української Червоної армії, щоб запобігти більшовицькій окупації України і проголосити самостійну Українську радянську республіку.

О. Грудницький перекинувся на боротьбу з більшовиками на Київщині. Він об'єднав свої можливості з повстанцями українського поета Григорія Чупринки. Той очолював невеликий мобільний загін, який збирався за необхідності і мав великий запас зброї. О. Грудницький в селах Зазим'я і Літки роздав зброю повсталім селянам. Причиною повстання стала спроба конфіскації червоноармійцями 12-ої армії на військові потреби коней у селах у квітні 1920 року, напередодні посівної кампанії, що прирікало жителів на майбутній голод. Селяни вбили місцеву владу, а потім у Зазим'ї розгромили каральний загін з Києва під командуванням Шпаковського. Повстання тривало більше місяця і було жорстоко придушене 7-ою башкирською бригадою 7-ої червоної дивізії.

(Закінчення на стор. 7)



СВОБОДА

Пам'ятаймо
про
Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Андрій Нинка

Редактор: Левко Хмельковський

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800
Fax (973) 644-9510

E-mail: svoboda@svoboda-news.com
Website: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:

Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата: \$90.00 на рік, \$50.00 на півроку.
Для членів УНСоюзу – \$80.00 на рік, \$45.00 на півроку.
Електронна версія (www.svoboda-news.com) – \$40.00.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda“.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ“

Адміністрація / Оголошення

☎ (973) 292-9800 x 3040 • Fax (973) 644-9510

Володимир Гончарик

E-mail advertising@ukrweekly.com

Передплата

☎ (973) 292-9800 x 3040

Володимир Гончарик

E-mail subscription@svoboda-news.com

Думки, висловлені в матеріялах, підписаних конкретним автором, не конче віддзеркалюють позицію редакції тижневика „Свобода“ або його видавця.

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

Проблеми міжнародного права Знову подвійні стандарти

При відзначенні 100-річчя Українського вільного університету під впливом виступів професорів я задумався над основними темами правничих студій наступних поколінь. Мабуть, настав час зокрема з огляду на нові комунікаційні можливості та наслідки прозорості, звернути особливу увагу на термінологію, етику, справедливість та міжнародне право, захист людських прав та втілення засадничих норм міжнародної поведінки.

Щодо першого, то термінологія верховенства закону давно переросла у нерозуміння, а в гіршому випадку – до абсурду. Концепція верховенства права означає запровадження справедливості у спільноті чи державі, а то й у світі. Тому і слід так назвати цю догму: верховенство справедливості. Про справедливість та етику потрібно проводити більш сконцентровані лекції в УВУ та інших університетах, зокрема в Україні, щоб у майбутньому юристи діяли на користь справедливості та діяли завжди етично, а не опортуністично.

Міжнародне право найслабше діє у світі. 100 років дискутується, хто є суб'єктом міжнародного права, і хоча деякі спеціалісти твердять, що колись були тільки держави, а тепер є міжнародні організації та навіть фізичні особи, це все – байка, бо основи міжнародної юрисдикції залежать виключно від держав, а практично – від сильніших держав.

На думку приходять спеціаліст з міжнародного права, який закінчив

право у Варшавському університеті, а опісля здобув ступені магістра і доктора в УВУ. Це – Борис Вітошинський. Темою його магістерської праці була „Міжнародна охорона цивільного населення в часі війни і окупації“, темою докторської дисертації – „Повстанські рухи і визвольні війни під час і після Другої світової війни у світлі міжнародного права“. Він писав ці праці через 25 років після війни, тому було чимало не тільки матеріалу для дослідження, а й досвіду українського патріота і націоналіста.

Б. Вітошинський помер у вирі своєї політичної та наукової праці через кілька місяців після проголошення Україною незалежності. Його праці – не закінчені, досі не закінчена і тема міжнародного права.

Чому твори націоналістичного юриста Б. Вітошинського такі важливі сьогодні? Бо ми знаходимося в ері глобальної політики. Немає сьогодні нічого місцевого, все має світове насвітлення і міжнародне право, яке має найменше практичного втілення, стає з кожним днем дуже важливим. Для нації, зокрема для довго поневоленої і такої що перебуває у постійній тривоці, міжнародне товариство і його норми – дуже важливі. Юристи, а тим самим і студенти права мають перед собою ще більші обов'язки, як і політики, дипломати, та і сама держава. Це тема не тільки для академічної дискусії, але також для спроб практичного втілення.

Аскольд С. Лозинський,
Нью-Йорк

Боротьба...

(Закінчення зі стор. 6)

Влітку 1920 року, згідно з наказом Симона Петлюри, Україна була поділена на чотири райони: Волинський, Поділля-Херсон, Катеринослав-Полтава та Чернігів-Харків. Командиром повстанців району Чернігів-Харків було призначено О. Грудницького. В наказі його названо отаманом Ангелом (він сам так хотів). Симон Петлюра погодився, бо вважав, що використання імені загиблого отамана підтримує віру народу в безперервність, непереможність та успішність визвольного руху. Про використання О. Грудницьким імені отамана Ангела згадував у своїх мемуарах і підполковник армії УНР Михайло Середа. До речі, справжній отаман Євген Ангел був одним із керівників руху опору російській інтервенції у 1918-1919 роках на півночі УНР. Він стояв на радикальних позиціях націонал-самостійництва, вважаючи, що ворогів України треба нещадно знищувати. Отаман Ангел замолоду навчався у Владикавказькому кадетському корпусі і на момент загибелі мав лише 23 роки.

О. Грудницький на початку 1921 року працював учителем в селі Голе на Київщині. Там на основі місцевої „Просвіти“ створив повстанський комітет та встановив зв'язки з отаманами Мордалевичем, Орликом і Струком. У березні 1921 року був створений повстанський комітет. О. Грудницький був обраний одним із

п'яти його членів, уповноваженим із військових справ. Діяв під псевдом Вернигора.

Наявні джерела про подальшу діяльність О. Грудницького містять суперечливі дані. З метою дискредитації діячів повстанського руху більшовики часто оголошували їх своїми агентами, приховуючи справжніх інформаторів. Але за іншими даними, О. Грудницький отримав мандат безпосередньо від Симона Петлюри та Юрія Тютюнника. Про свої відвідини Повстансько-партизанського штабу армії УНР у Польщі навесні 1921 року писав Юрій Горліс-Горський у художньо-історичному романі „Холодний яр“. Там згадується отаман Вернидуб з Чернігівщини, вдянений в однострій студента київського університету. Вірогідно, то і був О. Грудницький.

На початку травня 1921 року О. Грудницький перейшов на нелегальне становище і працював у залізничному кооперативі в Полтаві під ім'ям Олександр Куниця. Його заарештували 28 червня 1921 року в Полтаві. У в'язниці і на допитах він знову називав себе отаманом Ангелом, але слідчі вважали, що він є отаманом Шубою.

Дата і місце його розстрілу точно невідомі, як і місце поховання. Є непевні свідчення, що О. Грудницького розстріляли в 1922 році разом з Григорієм Чупринкою.

Отже, маємо ще одну біографію нині практично невідомого широкому загалові героя визвольних змагань сторічної давнини.

Новини про затримання та майбутнє засудження майже 100-літніх нацистських злочинців (секретарки та охоронця концтабору) викликають два суперечливі висновки.

Перший – позитивний. Будь-які злочини проти людства не повинні мати строків давности в законодавстві жодної з країн-членів ООН. Слова обвинувачених працівників німецьких концтаборів про те, що вони особисто не вбивали в'язнів, а просто виживали в складних умовах, не можуть суттєво впливати на покарання. Представники страченої в Нюрнберзі гітлерівської верхівки також нікого особисто не вбивали. Вони лише віддавали накази. А деякі навіть наказів не давали, але були засуджені за бездіяльність.

Другий вислід є негативним через міжнародну практику подвійних стандартів – коли наглядачів німецьких концтаборів знаходять через 75 років і судять, а наглядачі радянських концтаборів (нічим не гуманніших за німецькі фабрики смерті) в нібито незалежній Україні користуються нечуваними пільгами, як учасники війни та бойових дій.

Володимир Путін також особисто не вбивав 14 тисяч українських громадян і не кастрував українських військовополонених. Російські окупанти та їхні прислужники знищують, катують українців лише за його наказом. Власне, навіть президент США, поки був кандидатом, називав російського диктатора вбивцею. Але нині всі керівники цивілізованих країн за руку вітаються з убивцею, ніхто не заарештовує його рахунки в іноземних банках. Міжнародне співтовариство традиційно підтримує не рівність усіх перед законом, а принципи: „власна сорочка ближче до тіла“, „коли росіяни будуть вас вбивати, ми висловимо глибоку стурбованість“, „європейські кордони від 1975 року є непорушними, але коли у вас є ядра зброя і дуже хочеться – можете порушувати“.

Перелік фактів, які підтверджують глибоку кризу світової політики „стримування агресора“ можна продовжувати. Я пропоную подивитись на окуповану частину Донбасу та послухати українських політиків, що пропагують політику подвійних стандартів.

Після визволення Луганщини та Донеччини вони пропонують не притягувати до жодної відповідальності тих, хто в окупації прислужував окупантам, але особисто не вбивав і не катував українських громадян. Навіть німецьку „заборону на професію“, що діяла у Німеччині, народні депутати вважають негуманною. Там, в окупації, також є наші люди. Щоб вижити, вони робили підлості – під примусом чи добровільно. Але їм треба пробачити й усіх амнестувати.

Я працював в 2018-2019 роках на лінії зіткнення, щодня стикаючись з людьми, які живуть в „ЛНР“ і не бажають закінчення війни на українських умовах. Наведу кілька

прикладів, кого ми будемо пробачати.

Вчителька, луганчанка, викладає в колишній українській школі та вчить дітей ненавидіти українців та все українське, публічно радіє смерті кожного українця, застреленого російськими снайперами. Раз на два місяці вона переходить межу, щоб отримати українську пенсію на банківську картку. Отримала російське громадянство й тішиться власним російським паспортом. Але навіть морально осуджувати вчительку заборонено – вона змушена виживати. А чим ця вчителька відрізняється від жінки, яка лише працювала секретарем (з документами) в німецькому концтаборі?

Шахтар – пенсіонер, мешкає в місті Антрацит. За пенсією приїздить на підконтрольну уряду України територію, служить в тамтешній міліції. Задоволений життям. Особисто нікого з українських громадян не вбив. За роки окупації вже купив (дуже дешево) кілька покинутих квартир стареньких родичів, що змушені залишитись в „ЛНР“. Сину придбав кілька мікроавтобусів, бо той налагодив пенсійні екскурсійні тури в Україну з „ЛНР“. Родина за час окупації перейшла з середньої класи до мільйонерів. За що цих бізнесюків судити чи морально осуджувати? Вони лише пристосувались, досить вдало, і люто ненавидять українців.

Українофобія донбасівців виникла не вчора і навіть не рік тому. Леонід Кучма від 1995 року фактично створив у Луганській та Донецькій областях антиукраїнську автономію з „вільною економічною зоною „Донецьк“, з убивствами українських патріотів, закриттям українських шкіл, плеканням антиукраїнської позиції засобів масової інформації, місцевих чиновників та формуванням окремої нації, яка вже стоїть на колінах перед рабовласниками.

У цій Лугандонії жоден українець упродовж 20 років так і не з'явився ні на посаді голови адміністрації, ні в кріслі керівника міліції, прокуратури, управління СБУ. Впродовж двох десятиліть в Донбасі заохочувалась українофобія. Тому без переселення в ці області тисяч нормальних українців із західної, центральної, південної України, без української державної політики на всіх рівнях повноцінного повернення „ДНР/ЛНР“ до України не відбудеться. Ніколи.

Яким чином 600 тис. українських громадян вільно отримали російські паспорти? Офіційні особи України пояснили їм, що за отримання другого громадянства, а ці дії суперечать українському законодавству, участь в російських виборах коляборантів ніхто й ніколи не буде карати після повернення окупованих територій Україні. Якщо це повернення відбудеться за їхнього життя. В останнє не вірить ніхто. Ані росіяни, ані українці.

Ян Чарнецький,
Миколаїв



SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union

САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК
Федеральна Кредитова Кооператива



IRA
Share Account

2.12% APY*

***ВІДКРИЙТЕ ПЕНСІЙНИЙ РАХУНОК,
ЩОБ ЗАБЕЗПЕЧИТИ СВОЄ МАЙБУТНЄ.***



Your savings federally insured to at least \$250,000 and backed by full faith and credit of the United States Government.
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency.

ГОЛОВНЕ БЮРО: 108 SECOND AVENUE NEW YORK, NY 10003 TEL: 212-473-7310 FAX: 212-473-3251

КЕРГОНКСОН:
6329 Route 209
Kerhonkson, NY 12446
Tel: (845) 626-2938
Fax: (845) 626-8636

ЮНІОНДЕЙЛ:
226 Uniondale Ave
Uniondale, NY 11553
Tel: (516) 565-2393
Fax: (516) 565-2097

АСТОРИЯ:
32-01 31st Avenue
Astoria, NY 11106
Tel: (718) 626-0506
Fax: (718) 626-0458

ЛІНДЕНГІРСТ:
225 N. 4th Street
Lindenhurst, NY 11757
Tel: (631) 867-5990
Fax: (631) 867-5989

ЕЛЕКТРОННА ПОШТА:
Info@selfreliancenyc.org

ІНТЕРНЕТ:
www.selfreliancenyc.org

Поза Нью Йорком дзвоніть:
безкоштовно: 1-888-SELFREL

**APY - Відсотки у річному відношенні з нарахованою дивідендою. Дивіденда - 2.10% нарахована денно, може бути змінена без попередження. Відсоткові ставки діють з 3/1/2021.*

Your savings federally insured to at least \$250,000
and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

27 жовтня виступатиме проф. Рей Гамаш

U.S. Holodomor Committee
WEBINAR SERIES
Reading and Commentary
with author Ray Gamache

GARETH JONES
Eyewitness to the Holodomor
RAY GAMACHE

Click Here to Register

OCTOBER 27, 2021 7PM EDT

Discussion moderated by: Andrew Nynka
Editor-in-Chief: The Ukrainian Weekly & Svoboda

ukrainegenocide.com @holodomorawareness

U.S. COMMITTEE FOR UKRAINIAN HOLODOMOR GENOCIDE AWARENESS

Оксана Пясецька

ВАШІНГТОН. – Крайовий комітет США для визнання Голодомору геноцидом повідомляє, що на наступній мережевій лекції (webinar) ZOOM 27 жовтня виступатиме проф. Рей Гамаш. Ця зустріч долучається до мережових лекцій Комітету, як третя в цьому році. Проф. Р. Гамаш вважається знавцем життя журналіста Гарета Джонса, який звістив правду про Голодомор, за що був очорнений сумнозвісним лавреатом Пулітцерівської премії Вальтером Дюранті.

Проф. Р. Гамаш написав дві книжки про Г. Джонса „Гарет Джонс, очевидець Голодомору“ та „Гарет Джонс. Відрядження в нацистській Німеччині 1933-1934“. Ці дослідження високо оцінив Найджел Лінсан Коллі, внук племінника Г. Джонса: „Ретельне дослідження повертає Гарета Джонса до його законного місця, як одного з найвидатніших журналістів свого покоління“. Письменниця Ен Епелбаум у своїй рецензії пише: „Рей Гамаш відмовляється від деяких мітів, що оточують біографію загадкового письменника Гарета Джонса та істотно доповнює історичний опис його життя та часів“.

Оскільки В. Дюранті не заслужив на Пулітцерівську нагороду, цю найвищу журналістську відзнаку треба було вручити Г. Джонсу. Підкомітет Дюранті Комітету Голодомору США продовжує поширювати необхідність відібрання Пулітцерівської премії у В. Дюранті за допомогою петиції change.org <http://chnng.it/SGMXXnX> з проханням усіх підписати її.

Додаткові повідомлення можна отримати на мережевій сторінці www.ukrainegenocide.com.

Презентували книгу про явлення Богородиці

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ. – 14 жовтня за програмою осіннього семестру викладів Релігійного товариства українців католиків „Свята Софія“ США (ТСС А) і Осередку праці Наукового товариства ім. Шевченка у Філядельфії відбулася презентація книги Карла Андерсона і Едуардо Чавеса „Гваделупська Богородиця: Матір цивілізації Любови“. Україномовний переклад представила перекладачка Ірина Іванкович.

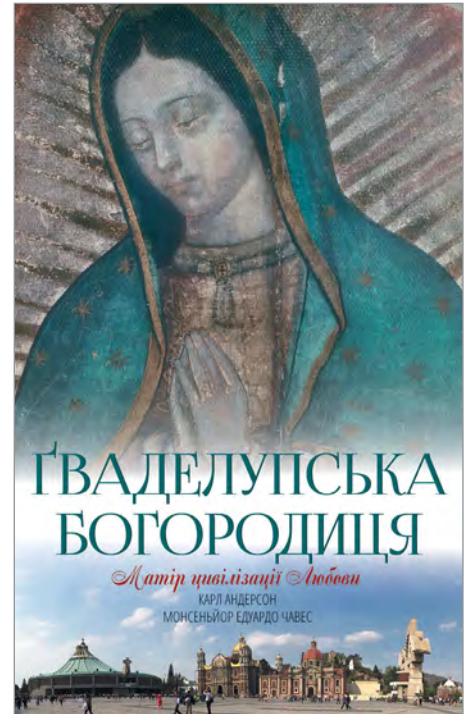
Книга розповідає про історію об'явлень Богородиці 490 років тому новонаверненому християнинові в Мехіко в грудні 1531 року. У трьох розділах книги автори ґрунтовно описують кожне з п'яти об'явлень, аналізують не лише богословський, але культурологічний пласт, який, на думку перекладачки, відіграє чи не першорядну роль в євангелізації.

Читач отримує повний зміст

послання Любови, яке Богородиця принесла майже 500 років тому на зміну жорстокості ацтеків і насилля конкістадорів. Відтак, дізнаємося про початок нової, християнської цивілізації, численні навернення, розбудову паломницького центру на місці об'явлень, неодноразові спроби знищення образу та про поширення набожності до Гваделупської Богородиці поза межами Мексики.

Книгу доповнено хронологією Гваделупських подій, світлинами з місця об'явлень та каплиці у Києві, а також молитвами до Богородиці. Переднє слово написав ініціатор проекту, єпарх Саскатунський Браєн Байда. При кінці видання вміщено вітальні слова Владика Святослава і Архієпископа Мечислава Мокшицького, а також післяслово Михайла Бубнія.

Товариство „Свята Софія“ США



**THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
SEEKS APPLICANTS FOR EXECUTIVE POSITIONS**

At the next quadrennial convention in May 2022 the Ukrainian National Association will elect a President/CEO and Board of Directors among others and subsequently appointments will be made to the positions of Secretary/COO and Treasurer/CFO.

Applicants should possess proven governance and executive leadership skills and experience. Desired qualities and talents include executive leadership, experience in business management and an ability to think across all disciplines relevant to the UNA. Individuals appointed to the positions of Secretary/COO and Treasurer/CFO will be members of the Board of Directors.

All applicants must be UNA members in good standing. A full position profile and instructions for applying are on-line at <https://unainc.org/una/leadership-position-openings/>.

The completed forms and a copy of the applicant's detailed Resume must be sent via certified mail on or before October 31, 2021 to:

Ukrainian National Association, Inc.
Attn: Mr. Stefan Kaczaraj, President
2200 Route 10
PO Box 280
Parsippany, NJ 07054

НАШ АРХІВ:
www.svoboda-news.com



Так! Ми надаємо ПОЗИКИ у Флориді!

НОВЕ
ЖИТЛО АБО
РЕФІНАНСУВАННЯ

Mortgages *as low as* *

2.250% RATE

2.347% APR**



*Mortgages available only for the following owner-occupied properties: single family residences, qualified condominiums, or multi-family structures with no more than four units and up to 80% LTV. Mortgages with down payments as low as 5% (up to 95% LTV) are available only for the following owner-occupied properties: single family homes and multi-family structures up to 2 units and will require private mortgage insurance (PMI). Subject to approval of application. **The stated Annual Percentage Rates (APRs) are all based on \$100,000 mortgages, except for the Fixed Rate Jumbo Portfolio Mortgages which are based on \$548,250 mortgages. For example, a \$100,000 10 Year Fixed Rate Purchase mortgage with an 80% LTV will have a 2.347% APR and the repayment schedule will be 120 monthly payments of approximately \$931. Monthly payment amount does not include any property taxes, and/or insurance premiums; the actual payment will be greater when such items are included. Mortgages available only to members and only in designated geographic locations. All Selfreliance FCU loan programs, rates, terms and conditions are subject to change at any time without notice. Offer may be withdrawn at any time. Subject to approval of application. Please call our mortgage department toll free at 1.888.222.8571x283 for current offers, rates and terms.



Home Office: 2332 W. Chicago Ave., Chicago IL 60622, 773-328-7500

SELFRELIANCE.COM



5000 N. Cumberland Ave., Chicago, IL 60656
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine, IL 60067
302 E. Army Trail Rd., Bloomingdale, IL 60108

773-589-0077
847-359-5911
630-307-0079

734 Sandford Ave., Newark, NJ 07106
558 Summit Ave., Jersey City, NJ 07306
60-C N. Jefferson Rd., Whippany, NJ 07981

973-373-7839
201-795-4061
973-887-2776

26495 Ryan Rd., Warren, MI 48091
11756 Charest St., Hamtramck, MI 48212-3059
7345 Orchard Lake Rd., West Bloomfield, MI 48322

586-757-1980
313-366-0055
248-487-0330

ПОДОРОЖІ

Вітрильник „Еней“ долає Індійський океан

У кількох числах „Свободи“ були надруковані уривки зі щоденника працівника редакції Ігоря Пилипчука, який вирушив у самотнє плавання довкола світу на малому вітрильному човні „Еней“. Потім була перерва в публікаціях, тому що автор був важко травмований і перейшов тривале лікування в Індонезії. Тепер він знову в океані, нижче вміщено його нотатки.

27 серпня

Прийшов час залишати Індонезію. Три дні тому перейшов від острова Гілі Аір, де провів сім місяців, в Медана-марину на острові Ломбок для оформлення виходу з країни. Всього кілька миль. Крім мене, там стояли ще вісім вітрильників – два французи, англієць, американець, пара з Південної Африки і австралійці. Крім французів, які трималися окремо, всі інші кожен вечір збиралися в бар-ресторані і в теплій дружній атмосфері, за кухлем пива, розповідали байки про свої пригоди. Кілька разів пробував переконати керівництво марини, що робити тест на COVID-19, який дійсний всього кілька днів, для мене немає сенсу, бо перехід через Індійський океан до наступного порту на острові Маврикій займе близько місяця. Не вдалося.

28 серпня

О 6-й ранку, як зійшло сонце, вирушив. Хотів залишити марину непомітно, поки всі ще сплять. Не вийшло. Джейсон, Пітер і Роб повиходили на палубу своїх вітрильників, щоб попрощатися. Для виходу в Індійський океан треба пройти через протоку між островами Ломбок і Балі. Мене турбували дві речі: сильна течія, яка в цей період року досягає шести вузлів, і рух торгових кораблів. Але пройшло без складнощів – швидкість течії не перевищувала трьох вузлів, а на час, коли треба було перетинати протоку, торгових кораблів якраз не було. Замість цих упереджень я отримав сильний вітер з Ломбоку і стоячі хвилі в протоці. Відразу після виходу в океан вітер значно послабшав. Це не відповідало прогнозі. В сполученні з двохметровими хвилями ця несподіванка мене спочатку сильно напружила, коли я уявив таку картину протягом кількох днів. Човен не рухався вперед, сильно розхитувався, вітрила клапали. Але серед ночі подув вітер, і життя налагодилося.

29 серпня

Вночі – зоряне небо, Молочний шлях з сузір'ям Південного хреста (його видно тільки в південній півкулі) – наді мною. А внизу, по обох боках човна, світиться планктон. Відчуття гармонії з природою. І знов – недовго. Піднявся вітер, нагнав високі хвилі. Індійський океан відомий своїми хвилями. В



Пройдений шлях „Енея“ в Індійському океані та частині Тихого океану.

цей сезон вітер відносно стабільний – з південного сходу, і хвилі мають простір для росту. Мій курс – 270 градусів. „Еней“ не любить цей курс. Не може тримати напрямок з допомогою автопілота, бо збивають хвилі. Всю ніч пробував знайти працюючу комбінацію вітрил. Дарма. Треба керувати вручну, або міняти курс. Вибрав останнє. Тепер човен іде значно південніше, зате сам. Лівий борт постійно підставлений хвилям. Час від часу сильно кидає в бік. Через два дні буде підсилення вітру до 30 вузлів. Коли це станеться, пляную повернути на північ і йти фордевінд – коли вітер в корму. Лінія руху виглядатиме, як зиг-заг. Так, ніби я йтиму проти вітру, хоча він попутний.

4 вересня

Вчора прийшов очікуваний вітер. Наростав поступово з ранку до вечора. Спочатку ми з „Енеєм“ справлялися з двома вітрилами. Після обіду одне прийшлося скрутити, щоб не порвати. До вечора йшов тільки під основним вітрилом курсом фордевінд (вітер в спину), використовуючи автопілот або вітровий самопідрюлювач. Але коли швидкість вітру досягла 30 вузлів, а пориви майже 40, автопілот почав гримати все частіше і прийшлося його відключити, щоб не зламати. Перейшов на ручне керування. Деякі хвилі були вищі чотирьох метрів. Але найгірші були ті, що приходили збоку і збивали з курсу. Як стемніло і не стало видно вітрила і напрямку хвиль я почав робити помилки, і човен розвертало впоперек. Крім того, я вже втомився і довго би не витримав. Вирішив не боротися зі стихією і проявити трохи мудрости – лягти до ранку в дрейф. Вже восьма ранку. Вип'ю кави і спробую рухатися далі.

5 вересня

Зупинився ще раз на ніч. Зранку вітер трохи стих, але хвилі далі високі. Це незручність Індійського океану: хвиль більше, ніж вітру. Маю чотири незначні пошкодження: частково перетерся правий шкот, зламався бльок відтяжки гіка, почав рватися куток біміні, а пластмасові підшипники на підрюлюючому пристрої поступово розвалюються. Нарешті впіймав рибу – махі-махі. Сергій і Пітер кожен день на зв'язку. Не можу сказати, що з новою шиєю краще, ніж було – все тепер вимагає додаткових зусиль. Але можу сказати, що краще, ніж без неї.

6 вересня

Сьогодні видався активний день. Зранку нагострив гачок воблера, з якого вже зірвалося чотири риби. Розібрав зламану відтяжку гіка, змінив її тимчасово на міцний канат. Після обіду вітер ще більше скис, і я вирішив скинути переднє вітрило, щоб замінити пошкоджене шкот. Виявилось, що в кількох місцях є надриви тканини вітрила. Якщо не залатати, воно довго не витримає. А мені треба дійти з ним до Південної Африки. Там можна замовити нове. Зробив. Завів двигун, щоб перевірити, що з ним все в порядку, і погнати оливу через систему. Поки все спокійно, включив опріснювач і заповнив водяний бак. Паралельно виправ, що треба було випрати, включно з собою. Поголився.

Приготував обід з частини спійманої вчора риби і ананаса. Іншу частину риби повісив в'ялити. Прості справи, але в морі, де гойдає, все вимагає додаткових зусиль, деколи великих. Тому для мене день дуже насичений. Через годину зайде сонце. Горизонт – чистий, небо – голубе. Вітер слабенький, але є. Один з рідких спокійних вечорів в Індійському океані. З такого приводу відкоркував єдину пляшку пива на борту.

8 вересня

Вхожу в широку зону вітру. Зранку дощить. Між двома вітровими потоками утворилася вузька смуга дощових хмар, яка рухається разом зі мною. Швидкість вітру – 25 вузлів. Перший день повинно бути незле. Потім утворяться хвилі до п'яти метрів висоти і накопують з періодом вісім секунд. Тоді буде веселіше.

10 вересня

Складно стало відразу, як прийшов вітер. Не 25, як обіцяли, а до 35 вночі. А може й більше. Як стемніло, я не міг утримувати човен на курсі і „ліг“ у дрейф. Всю ніч тілом відчував тиск вітру великої сили на корпус човна. Вранці оглянув пошкодження: порване переднє вікно біміні, розкручена відтяжка лівої сонячної панелі, зламане крило підрюлювача, яке я спеціально укріпив. А наді мною – надзвичайно яскрава веселка. Сподіваюся, це знак на щось добре. До полудня керував вручну і досить втомився. Привід на перо руля механічний, не гідравлічний, як на сучасних більших вітрильниках. Тому деколи навалювався всім тілом, щоб утримати човен на курсі серед п'ятиметрових хвиль. Вирішив відпочити і почав ставити човен у дрейф, але не з одним вітрилом, як раніше, а з двома. В процесі повороту „Еней“ раптом стабілізувався на потрібному курсі. Швидкість, правда невелика, близько чотирьох вузлів, але на період сильного вітру цього досить. Головне, що зможу тепер залишити ручне керування. Моя радість тривала недовго – взяв телефон, щоб зробити фото пошкодження, поклав у кишеню, вийшов на палубу, і якийсь чином він вислизнув з кишені і пірнув у голубу безодню Індійського океану – з усією інформацією, навігаційною і метеорологічною програмами і СІМ-картою, пов'язаною з банком. Очевидно, я втомився і втратив пильність. Попередній телефон кинувся у воду три місяці тому. Але тоді вдалося його дістати з дна і врятувати СІМ-карту. Шкода, але краще буду розглядати це не як втрату, а як подарунок або мито Нептунові за перехід Індійського океану. Атлантика взяла з мене чотири кобри для шкотових лебідок.

Вже другий день сильний вітер, високі хвилі, тріпотіння вітрил, стук фалів об щоглу. Корпус „Енея“ мілко вібує і стогне, завивання вітру в рангоуті, човен іде під нахилом 30-40 градусів, скрізь солоня вода, хитає, кожних півгодини наздоганяє короткий шквал з дощем і підсиленням вітру, час від часу потужна хвиля, ніби молотом, б'є в борт. Давно я не був в таких умовах. Ще один день, і почне стихати.

(Продовження на стор. 12)



Білий прапор – все, що залишилося від вітрила.

Вітрильник „Еней“...

(Продовження зі стор. 11)

11 вересня

Судячи з вібрації човна, фоновий вітер ніби трошки стих. Але дощові шквали приходять частіше і стали якісь злі. Останній утворив хвилю, яка залила ліжко через вентиляційний отвір. Файловий кут основного вітрила підсилений металевою пластиною. На повному курсі, як тепер, вітер притискає її до щогли. А коли вітер сильний, понад 25 вузлів, задня шкаторина вітрила починає тріпотіти, а разом і пластина, стукаючи об металеву щоглу і створюючи характерний вібруючий звук. По частоті цього голосного звуку я можу оцінювати швидкість вітру. Так не повинно бути – це недоліки конструкції. Вже двічі виходив назовні, щоб перейти з дрейфового режиму в нормальний, і відмовився, дивлячись на чергу шквалових хмар. Ще трохи почекаю. Між шкваловими хмарами виходить сонце. Знаходиться довго всередині набридає – хочеться вийти в кокпіт, випити там чаю. Як проходить чергова хмара, йду готувати чай. Поки закипів чайник – вже наступна хмара наздоганяє. І так цілий день. Пити чай, особливо гарячий, – окреме мистецтво при такій погоді. Сьорбати треба після того як нахил човна досяг максимальної амплітуди і починає відхилятися в протилежний бік. Важливо відчувати частоту хвиль і передбачати величину нахилу, маючи на увазі, що кожна сьома чи восьма хвиля вища і сильніша. Чекати – найскладніше в таких умовах. Здається цей вітер і хвилі ніколи не стихнуть. Кількаденний психологічний тиск від шуму вітру і фізичне напруження і незручності від постійного хитання даються знати. Тішить думка, що все має початок, має і кінець.

12 вересня

Прокинувся за годину до сходу сонця. Випив кави і вирішив зняти рифи на гроті, бо швидкість вітру зменшилася, і, відповідно, швидкість човна впала до чотирьох вузлів. Підняв вітрило і пішов виставляти вітровий підрулювач. При такому вітрі, 20-24 вузли, він повинен працювати. Хоча б частково – все ж легше керувати вручну, якщо він зніме основне навантаження. Виставив по вітру, а через п'ять хвилин помітив, що він поводить дивно – став в одне положення і не рухається. Вийшов з ладу. Довелося зупинитися. Прив'язався і звисився з корми, щоб підняти перо підрулювача, що в воді, бо воно тільки гальмує рух. На хвилях важко визначити причину поломки, але думаю, що це шайби

проржавили за два роки. Я пробував їх замінити в Індонезії, але на воді не зміг це зробити – заскладна праця для моєї пошкодженої шиї. Сподівався, що дотягну до Південної Африки. Тепер спробую поміняти їх на Маврикій. Доведеться йти повільніше і більше керувати вручну. Чотири години намагався збальнсувати „Енея“ на курсі з повним гротом – не вийшло. Прийшлося взяти перший риф. Менше швидкості, але більше стабільності.

Помітив свіжу дірку на вітрилі-генуї. Очевидно, вітрило протерлося за ніч в тому місці, де торкалося ванги. Щоб збальнсувати човен при неможливості використовувати автопілот і вітровий підрулювач, я несучу геную в незвичайному положенні – частково перетягнув її на навітренний борт. Цей фокус працює. Якщо пощастить, то діра не збільшиться до того часу, коли вітер і хвилі спадуть достатньо, щоб я зміг скинути вітрило і зашити його.

Вночі тягнув за кормою воблера на рибу – гумового кальмарчика. Тепер витягнув перевірити – на гачку був шматок пластикового мішка. Індійський океан значно забрудненіший пластиком, ніж Атлантика чи Тихий океан. Майже щодня на поверхні води бачу порожню пластикову пляшку або щось подібне. Неодноразово бачив, як індонезієць, спорожнивши пляшку з питною водою, викидав її через плече в океан. Потім більшість цього сміття опиняється на пляжах. Особливо після сильного вітру там вимиваються на берег гори пластику. Деякі туристи організують місцевих дітей і збирають сміття, але їхніх зусиль вкрай замало, щоб вирішити проблему забруднення.

Також перечепив гачок на іншому воблері. Закинув. Помітив, що котушка з жилкою, що на вудочці, перестала тріщати. Стільки поломок, як за ці два тижні, ще не було. Два роки постійного сонця, солоної води і вітру дають про себе знати. Поки робив нотатки, клюнула риба на другий воблер. І знов її не витягнув – зірвалася. Вп'яте. Напевно він працює тільки з потрійними гачками, яких у мене в запасі нема.

13 вересня

Вчора весь день була ясна, сонячна погода. Я подумав, що зона шквалів нарешті скінчилася. Але вони прийшли. Вночі. Ще й друзів привели. Йшли один за одним без перерви – з першої години ночі і до шостої ранку. Прокинувся, коли сонце вже зійшло, від своєрідного шуму вітру і сильного нахилу човна. До такої міри, що вода обмивала підвітряний край палуби. Через цей нахил човна зміг піднятися на ноги тільки з третьою



Острів Маврикій.

спроби. Виліз назовні. На небі – жодної хмаринки, яскраво світить сонце, а вітер дме 35 вузлів. Я такого не чекав і не рифив вітрила на ніч. Годину утримував „Енея“ на курсі, навалюючись усім тілом на штурвал, особливо, коли підходила велика хвиля на ніс або корму. Одна з таких хвиль облила мене з ніг до голови солоною водою. Неочікувано отримав повний ранішній моціон: годину інтенсивних фізичних вправ і душ. Залишилося випити кави і можна вважати, що день почався. Через годину все вернулось до норми: вітер 22 вузли, і менш агресивні хвилі.

Ще одна риба зірвалася. Я був у каюті і не бачив, коли вона клюнула, а шум вітру і хвиля заглушують усі звуки ззовні. Цього разу риба обламала гачок, який почепив зранку. Значить він спрацював. Тепер поставив два.

14 вересня

Сьома година ранку за індонезійським часом. Через годину зійде сонце. Рухаюся на захід, тому годинниковий час зміщується назад. У трьох милях по правому борту бачу вогні: корабель.

15 вересня

Зранку знайшов на палубі два кальмарчики. Очевидно їх закинула на човен велика хвиля. Забризкали чорнилами все навкруги. Але наступна хвиля зміє.

Сьогодні за прогнозом – швидкість вітру знизиться з 24 до 20-22 вузлів. Завтра знов зросте. Вікна по підвітренному борту покрилися шаром солі. Крізь них тепер нічого не видно – наче через скляні двері до душової кімнати. Мені вкрай треба залатати геную. Інакше вона не доживе до порту. Хотів спустити вітрило частково, бо дірка не дуже високо. Не вийшло. Дочекався перерви між поривами вітру, наскільки можливо став носом до вітру, щоб скинути швидкість, і стягнув вітрило на палубу. При цьому довелося воювати з вітром, бо він намагався зайти в склади вітрила, підняти його і скинути у воду. Вітер таки зробив шкоду: дірка з 10-сантиметрової збільшилася до 60-сантиметрової. Доведеться довше шити. Зашив. Тепер – найскладніша частина справи: підняти геную на місце. Спочатку думав для цього зупинитися. Потім вирішив спробувати на ходу, бо якщо справжній вітер, тобто вітер відносно нерухомої точки, дме 20 вузлів, то вимпельний, на човні, що рухається за вітром зі швидкістю чотири вузли, буде тільки 16 вузлів. Направив „Енея“

строго за вітром (цей курс називається фордевінд), включив електричний автопілот. Спрацювало. Автопілот, якого я за традицією називаю Джордж, стогнав і на великих хвилях збивався, але своє завдання виконав. Уся процедура зайняла біля шести годин з перервою.

До того, що мої раковини на камбузі і в гальюні „розмовляють“ на певних курсах, я вже звик. А тепер, відколи почався вітер, з'явилися нові звуки з носової частини, де кріпиться середня відтяжка щогли. Можна розібрати лише кілька слів і словосполучень. Але найцікавіше, що вони дуже нагадують голос, а головне до болю знайомі емоційні інтонації колишньої дружини. Чи це тиждень складної погоди і втома на мене так вплинули, витягнувши асоціації з глибин пам'яті, чи може щось метафізичне?

16 вересня

Розібрався звідки взявся „жіночий голос“. Коли геную третя об середню відтяжку щогли, яка сплетена зі сталевих дротів, відтяжка діє як струна. Верхня частина її причеплена до щогли, нижня – до палуби і до перегородки, яка відділяє вантажне відділення від каюті. Відтяжка вібрує, а від неї резонує і перегородка. Очевидно розмір, форма і матеріал з якої вона зроблена, саме резонують з частотою, що нагадує жіночий голос. Та відтяжка створює не тільки звуки, але й проблеми. Сьогодні помітив, що там, вітрило торкається і третя об відтяжку, перетерлися нитки і розійшовся шов, тобто утворилася ще одна дірка у вітрилі. Довелося знов скидати і зашивати. Тяжка праця у вітер і на хвилях. Тепер буду трошки пересувати вітрило кожних кілька годин, поки йду цим незручним курсом.

17 вересня

Спробував відремонтувати вітровий автопілот-підрулювач. Прив'язався, звисив драбину з корми. Скріпив дротом два болти і вставив на місце поржавілих шайб. Виліз мокрий до пояса. Покищо працює. Може дотягне до порту.

Вітер і хвилі зменшилися до рівня, коли рух під вітрилами стає приємним. Вітер є, вітрила розправлені, зробив все, що міг, тепер рухається в якомусь приблизному напрямку без конкретної цілі, в невідому країну. Але всередині – спокій, напевно тому, що немає іншого вибору і не треба приймати ніяких рішень.

(Закінчення в наступному числі)



Вид на марину в Реюніоні. „Еней“ зліва.



ОСІНЬ УКУ В АМЕРИЦІ



EVENTS IN THE US UCU FALL

Dear Friends!

We are pleased to announce our Live and Virtual Fall Fundraising Events to benefit the Ukrainian Catholic University! Be sure to SAVE the DATES in your calendar!

FOLK BALL PERELAZ (LIVE!) PHILADELPHIA OCTOBER 9, 5 pm ET

KEYNOTE SPEAKERS:

Oksana Markarova

Ambassador of Ukraine to the United States

Borys Gudziak

Archbishop-Metropolitan

Myroslav Marynovych

UCU Vice-Rector and Human Rights Activist

ENTERTAINMENT:

Viktor Morozov and surprise performers

Dress code - Vyshyvanky

WEST REGION (LIVE!) TIBURON, CA OCTOBER 26, 7 pm PT Tiburon Yacht Club

KEYNOTE SPEAKER:

Myroslav Marynovych

UCU Vice-Rector and Human Rights Activist

EAST REGION (VIRTUAL) NOVEMBER 7, 2 pm ET

KEYNOTE SPEAKERS:

Natalia Popovych

Co-Founder, Crisis Media Center, Civic Activist,
Revolution of Dignity

Andy Hunder

President, American Chamber of Commerce in Ukraine

Borys Gudziak

Archbishop-Metropolitan

Serhiy Prytula

Civic and Political Activist

MIDWEST REGION (VIRTUAL) NOVEMBER 14, 2 pm CT

KEYNOTE SPEAKER:

Borys Gudziak

Archbishop-Metropolitan

Andriy Sadovyi

Ukrainian Politician, Mayor of Lviv

Further details to be announced soon!



For more information
please visit our website:

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

Свято прийшло в Український культурний центр

Левко Хмельківський

СОМЕРСЕТ, Нью-Джерсі. – 10 жовтня Сестрицтво Покрови Пресвятої Богородиці при Українській православній церкві св. Андрія Первозваного влаштувало в Українському культурно-му центрі святкування Покрови і Дня захисників і захисниць України.

Свято відкрив молитвою настоятель храму митрофорний протоєрей Юрій Сівко у супроводі хорової групи семінаристів, який також привітав учасників свята.

Гостей вітали голова Сестрицтва добродійка Леся Сівко, директорка Української школи при церкві Галина Маринець, учні Вікторія Рудий та

Марко Стадницький, Вероніка Наливайко, фінансовий директор Української національної федеральної кредитової спілки Зенко Галькович, який вручив фінансову допомогу на відновлення пошкодженого повинню будинку Сестрицтву. Оленка Галькович з помічницями представили вітальний коровай і святковий торт.

На сцені співали Юлія Ступень, Ігор Щербань, Роман Марчишак. Численні танці показала Українська школа народного танцю „Барвінок“, якою керує Григорій Момот.

Для гостей було приготовано український обід. На завершення Леся Сівко подякувала всім учасникам приготування свята.



Григорій Момот з танцюристами Української школи народного танцю „Барвінок“. (Фото: Левко Хмельківський)



Леся Сівко дякує учасникам приготування свята.



Співає Вероніка Наливайко.



Директорка Української школи Галина Маринець.



Фінансовий директор Української національної федеральної кредитової спілки Зенко Галькович вручає фінансову допомогу Лесі Сівко на відновлення пошкодженого повинню будинку Сестрицтву.



Виступають учні Вікторія Рудий та Марко Стадницький.

Проголошено лавреатів конкурсу ФУВУ

НЮ-ЙОРК. – Жюрі в складі Ольги Воляник-Кузишин, Ігора Николука, Лариси Заник та Ганни Дудик прийняло рішення щодо відзначення учасників літературно-наукового конкурсу імені Волянників-Швабінських Фондації Українського Вільного Університету за праці, видані в 2020 році.

Першою премією нагороджено Романа Горака за біографію Василя Стефаніка, присвячену 150-річчю видатного письменника-клясика і громадського діяча, визначного майстра психологічної новели, оповідника, новеліста світового рівня. Багатолітня дослідницька праця автора дала можливість створити ґрунтовне видання про В. Стефаніка як світового прозаїка.

Другою премією нагороджено наступні твори:

– Публіцистичний нарис „Звір зі Сходу“ Олександра Масляника. У творі йдеться про те, як століттями московити вбивали українців, прикриваючись мантрами про єдиний братній народ, що агресія проти України ніколи не стихала. Автор стверджує, що українці ніколи не були братами з московитами, які завжди приносили та й зараз несуть на нашу гостинну землю розруху, голод і смерть. Автор воює своїм пером і власним правдивим словом і відчувається ніби в окопі на передовій з багнетом.

– „Маю честь бути українцем“

Сергія Мартинюка (Світогор Лелеко), в якому автор розкриває долю, життя і головну рису міцності і характеру українців – нескореність і віру в себе. Автор надхненно закликає мати віру в серці і розум переможця, бо нас можна завойовувати, але не підкорити.

– „Лемківські долі: трагізм і пам'ять поколінь“ Ігоря Любчика. Монографія про український етнопростір, який не був загублений і забутий лемками, з якого їх свідомо і насильно вигнали. Автор наголошує на потребі постійно пам'ятати і нагадувати про це не тільки українцям, але і полякам і словакам. Книга має багато унікальних ілюстрацій лемківських родин та копій важливих документів, які підтверджують, що, незважаючи на те, що лемки були розділені державно-політичним кордоном, їх завжди об'єднувала ідея української державності.

– „Падіння хв'юра“ Олександра Михайлюти – гротескно-сатирична проєкція на призвідника та режисера російської агресії щодо України у XXI ст. Автор розкриває справжню суть „царя“ одної восьмої за площею частини планети, який вихований на культурі Сталіна і одурманений людиноненавистницькими постулатами „Mein Kampf“ іншого диктатора минулого століття – Гітлера, та його задуми проти людства.

Третю премію присуджено:

– Політичний поєми „Голгофа України“ Івана Перепеляка, в якій зроблено короткий екскурс в трагічну долю історії України. Українці ніколи не повинні забувати, які сусіди оточують їх, і про це потрібно постійно нагадувати молодому поколінню і, особливо, в час, коли інформаційна війна проти України з боку сусід-агресора ніколи ні на мить не припинялася.

– Монографії „Українська рима в системі мови і мовній практиці“ Лариси Мовчун, що є фундаментальною працею для літературознавців про вивчення рими як мовного явища з доданими новаторськими словниками. Монографія розробляє нові напрямки – лінгвістичну римологію та римографію.

– Роману „Квітка з Манхеттена“ Ірини Власенко про долю відомої американської вокалістки українського походження Квітки Цісик, яка вибилась у американському світі та зробила українську пісню знайомою в Америці.

– Твору „Переможене горе: мнемонічні фігури (без)державної літератури“ Івана Монолатія, в якій автор висвітлює, як в умовах відсутності національної державності наші література та її творці ХХ ст. довели, що горе (травма), якої завдали українські революції, окупації, війни, денационалізація українців і техногенні катастрофи, репрезентовані в літера-

турних текстах, є прикладом перемоги над горем (переможеним горем).

Жюрі також окремо відзначило праці:

– „Ave, Nature!“ Миколи Павленка – новели, оповідання і повість, у яких в неповторній манері Івана Нечуя-Левицького автор співає гимн українській Матері-природі на тлі сучасних подій на сході України;

– роман „Заручниця століття, або Бронина щастя“ Вікторії Рибіцької, в якому доля жінки уособлює ціле покоління змучених, постійно зболеваних українців, котрі весь час змушені були доводити своє право на життя жінки, яка своєю силою духа та волею уособлювала саму Україну;

– твір „Чому гудуть бджоли“ Тетяни Коломійченко, відомої письменниці для дорослих, за її першу книжку для малят і підлітків з чудовими ілюстраціями. Книга вчить любити природу рідного краю і шанувати його історію, змалку виховувати справжніх українських патріотів;

– роман „Остання покута“ Євдокії Макарєнко – історію кохання бідної сироти Бажани, базована на дохристиянському українському фольклорі;

– монографію „Іван Франко: проєкція у сучасність“ Миколи Зимомрі та Марії Якубовської за аналізу ролі системи духовно-інтелектуальних

(Закінчення на стор. 17)

УКРАЇНСТВО У СВІТІ

Владика Степан Сус відвідав Естонію Провели фестиваль української пісні



Владика Степан Сус з українцями в Центрі української культури в Таллінні. (Фото: Посольство в Естонії)



На фестивалі української пісні. (Фото: Дмитро Шкурко, Укрінформ)

ТАЛЛІНН. – 8 жовтня Посол України в Естонії Мар'яна Беца зустрілася з головою Пасторально-міграційного відділу Української греко-католицької церкви (УГКЦ) Степаном Сусом. У центрі уваги перебувало питання забезпечення культурних, освітніх і духовних потреб численної української громади Естонії. Посол подякувала за зусилля Церкви в єднанні українців Естонії, серед яких нині є багато представників трудової міграції.

У зустрічі взяли участь секретар голови Пасторально-міграційного відділу УГКЦ о. Роман Ільницький та

настоятель храму Богородиці Троєручичі Таллінна о. Роман.

Владика Степан Сус завітав до Центру української культури в Таллінні, де спілкувався з керівниками українських діаспорних організацій в Естонії.

Посольство України в Естонії

БРЮГґЕ, Бельгія. – У концертній залі „Viekerf“ відбувся Шостий Фестиваль української пісні, який вже традиційно проходить у Бельгії. 9 жовтня фестиваль зібрав виконавців з усієї Бельгії, представників української діаспори, які бережливо ставляться до української мови й

культури, несуть по життю історичну пам'ять та любов до України. Торік такий фестиваль проводили в Антверпені. Захід відбувся у затишній та майже родинній атмосфері, коли разом із виконавцями співала вся зала.

Укрінформ


Посол України вручив відзнаки

ВІЛЬНЮС, Литва. – У Посольстві України в Литві 3 жовтня відбулась урочиста церемонія вручення талановитій молоді української громади міста Вільнюс подяк і відзнак. Посол України в Литві Володимир Яценківський вручив відзнаки за особистий внесок у збереження та продовження українських традицій і звичаїв, прославлення української культури та з нагоди 30-ої річниці Незалежності України. Дипломами та грамотами були нагороджені молоді діяспоряни Софійка Кубішина, Олександр Нарейко, Саманта Салтіс, Захар Рімжус, Андріан Кубішин і Марк Салтіс за призові місця, отримані ними під час проведення Міжнародного фестивалю декоративно-ужиткового мистецтва „Великоднє сяйво“. У заході взяли участь члени журі Міжнародного фестивалю декоративно-ужиткового мистецтва „Великоднє сяйво“ Микола Дзядзін та Тетяна Моргун, заступниці голови Громади українців Вільнюса Лідія Холчева, співробітники посольства.

Посольство України в Литві



Учасники зустрічі в Посольстві України в Литві. (Фото: Посольство України в Литві)



**THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
SEEKS CANDIDATES FOR ITS NEW
CORPORATE GOVERNANCE STRUCTURE**

At the next quadrennial convention in May 2022 the Ukrainian National Association will elect the following:

- President/CEO**
- Board of Directors**
- Audit Committee**
- Fraternal Advisory Board**

Candidates should possess proven governance and executive leadership skills and experience. Desired qualities and talents include executive leadership, experience in business management and an ability to think across all disciplines relevant to the UNA.

All candidates must be UNA members in good standing. A full position profile and instructions for applying are on-line at <https://unainc.org/una/leadership-position-openings/>.

The completed forms and a copy of the nominee's detailed Resume and a short statement as to why the nominee would be an excellent candidate must be sent via certified mail on or before October 31, 2021 to:

Ukrainian National Association, Inc.
Attn: Mr. Stefan Kaczaraj, President
2200 Route 10
PO Box 280
Parsippany, NJ 07054

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

УКУ провів перший у США „Перелаз“

Маріяна Карапінка

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ. – 9 жовтня відбувся перший на американському континенті фолк-баль „Перелаз“ — благодійна забава на підтримку Українського католицького університету (УКУ). Сім годин заваби, близько 300 учасників, понад 100 тис. дол. зібраних пожертв на підтримку УКУ — у таких цифрах можна коротко описати „Перелаз“ у Філядельфії.

Учасників „Перелазу“ гостинно прийняла Михайлівка, так неформально зазвичай називають парафію св. Архистратига Михаїла в Дженкінтавні поблизу Філядельфії. „Це велика честь бути першим місцем для проведення такого чудового заходу як „Перелаз“ на підтримку УКУ“, — привітав гостей на посілості парафії Єпископ-помічник Філядельфійський Андрій Рабій.

Ця подія, якщо б не карантинні обмеження, відбулася б минулого року. „На інтронізацію Митрополита Бориса Гудзяка 2019 року проїхало чимало друзів зі Львова, і ми почали обговорювати ідею провести збірку на підтримку студентів та проєктів Українського католицького університету у Філядельфії. Ми одразу вирішили, що найкращим форматом буде фолк-баль „Перелаз“, а найвідповіднішим місцем – територія Михайлівки, яка зокрема виконує функції культурного-духовного осередку для українців у Філядельфії“, — зазначив голова організаційного комітету Аскольд Сандурський.

Серед гостей була Надзвичайний та Повноважний Посол України в США Оксана Маркарова. Вона зазначила, що для неї це не просто протокольна подія, а можливість продовжити традицію підтримки УКУ. „Навіть, якщо у мене був вибір багатьох місць, я була б саме тут. Ми з родиною не пропустили жодної події УКУ ні у Львові, ні в Києві. І тепер, коли такий перший захід відбувається тут, в Америці, звичайно, я не могла його пропустити, не лише як посол до США, але й як давній член кола друзів УКУ“, — зазначила Посол.

Зі Львова приїхали проректор УКУ Мирослав Маринович і понад 40 українських підприємців, давніх приятелів та жертводавців УКУ, для яких

ця забава вже давно стала улюбленим і звичним форматом підтримки університету.

„Не знаю чи до Філядельфії на будь-яку іншу подію приїжджали стільки людей так здалека. Це — важливий прецедент. Філядельфійці, тепер нам треба разом їхати на гостину до Львова“, — пожартував у своєму слові Владика Борис Гудзяк, який подякував всім жертводавцям вечора, а також зазначив, що коло приятелів УКУ – це мережа. „Філядельфія належить до 20 міст, де є комітети, що підтримують УКУ. І ця мережа підтримки і любові, я переконаний, буде надалі трансформувати спільноту університету“, — зазначив він.

Проректор УКУ М. Маринович у свою чергу подякував спільноті українців за те, що вони дали УКУ важливих провідників. „Без вихованця Сиракуз і Гарварду Владика Бориса Гудзяка, українця з Бельгії о. Михайла Димида й низки інших діаспорних українців, УКУ був би безликим університетом, який би не зміг подолати генетичні пороки комуністичної освіти. Своєю чергою, УКУ об'єднав довкола себе тих українців, які задихалися в затхлій атмосфері „совка“ і знайшли в УКУ простір для самореалізації й натхненної праці“.

Невід'ємною частиною „Перелазу“ є благодійний аукціон мистецьких творів. Філядельфія не стала винятком: гостям довелося поборотися за 14 лотів, серед яких – ікони та графіка відомих українських художників, намиста та дизайнерські ялинкові прикраси. Музичну атмосферу вечора творив Віктор Морозов, а окремим сюрпризом для гостей стала етно-дискотека від Олега Скрипки, який завітав на філядельфійське свято.

Спонсорами події виступили Українська федеральна кредитова спілка „Самопоміч“, компанія „Міст“ та Аскольд і Світлана Сандурські.

Фундаторами студентських стипендій стали д-р Юрій та Рома Темницькі, Оксана Бачинська-Тарасюк, д-р Андрій та Христина Тершаковці, панство Степан та Юлія Шишки, а також парафія Успіння Богородиці в Перт-Амбой. До стипендійного фонду долучилися парафія св. Йосафата



Вікторія Колодій, підприємець з Тернополя, приїхала, щоб взяти участь у благодійному заході на підтримку УКУ, переступає через філядельфійський перелаз.



Група підприємців з України мали нагоду ознайомитися з парафією св. Архистратига Михаїла в Дженкінтавні.

в Трентоні, парафія св. Миколая в Пасейку, Ігор та Віра Жарий, численні благодійники. Панство Дурбаків своєю пожертвою підтримали розпис університетського храму св. Софії. Найбільшу пожертву в сумі 20 тис. дол. склав анонімний жертводавець.

Під час вечора було оголошено, що проф. Олег Третяк із сестрою Христиною пожертвували значну суму на заснування стипендійного

фонду для підтримки здібних студентів УКУ у пам'ять їхніх батьків Марії і Костя.

Від імені університету висловлено подяку організаційному комітетові на чолі з А. Сандурським за жертвенну працю з підготовки і проведення заходу.

Думки про подію висловила почесний консул України в Пенсильванії Ірина Мазур: „Український католицький університет дбає про наше майбутнє, з яким менталітетом і баченням державності будуть наші молоді люди“. „Мої тато і мама були кілька разів на львівському „Перелазі“ і розповідали, яке це гарне і родинне свято, тому заради нього я приїхала з Нью-Йорку. Тут багато знайомих і так гарно поговорити з людьми“, — додала мисткиня з Нью-Йорку Софійка Зелик. Член парафіяльної ради церкви св. Архистратига Михаїла Ігор Жарий каже: „Чого вартий успіх без совісті, без людяності, без віри? Підтримую УКУ, тому що цей університет це розуміє“.



Олег Денис та Ірина Корда підтримують УКУ вже багато років, і участь у філядельфійському „Перелазі“ є для них продовженням традиції.



Філядельфійський „Перелаз“ зібрав понад 100 тис. дол. на підтримку здібних студентів Українського католицького університету у Львові.

АРКА

Вишиванки, хустки, нитки, тканина до вишивання, рушники, коралі, пояси, кераміка, різьба

89 East 2nd St., New York, NY 10009

Tel.: 212-473-3550

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

Приїхали з Нью-Йорку до „Українського села“

Левко Хмельковський

СОМЕРСЕТ, Нью-Джерсі. – 16 жовтня парафіяни Української православної катедрі св. Володимира численно приїхали з Нью-Йорку до „Українського села“ в Сомерсеті, щоб взяти участь у відзначенні Свята Покрови і Дня захисників і захисниць України в оновленій каплиці св. Володимира. Парафії належить чимала земельна площа обіч „Українського села“, але каплиця на ній тривалий час була забута і вимагала оновлення. Ініціатором цієї справи став настоятель о. Володимир Музичка з діяльними помічниками.

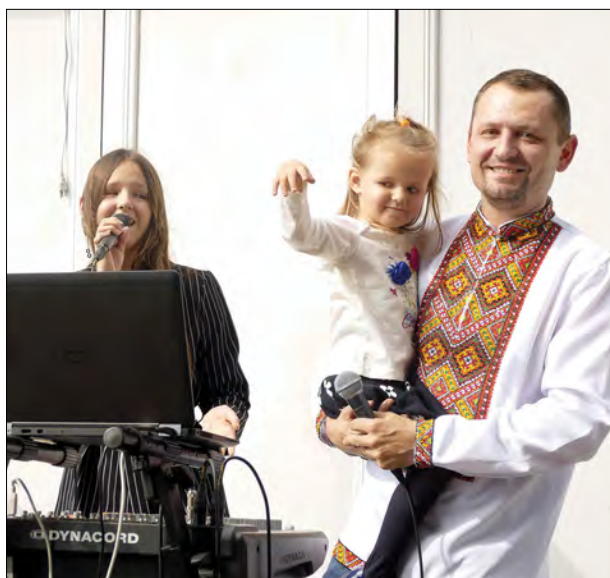
Оновлення ще триває, але у каплиці оо. Володимир Музичка, Олег Кравченко і Тодор Мазур відслужили першу за тривалий час Літургію. Під ору-



Учасники свята біля каплиці св. Володимира. (Фото: Левко Хмельковський)



Представник Міністерства оборони при ООН генерал-майор Юрій Кравець з дружиною Іриною і сином Тарасом та о. Володимир Музичка



Співають Павло і Галя Багани.

дою Наталі Ващенко співали соліст Бронкс-опери Богдан Сікора, Павло і Галя Багани, Галя Ващенко.

На свято приїхали представник Міністерства оборони при ООН генерал-майор Юрій Кравець з дружиною Іриною і сином Тарасом, о. Ігор Бабак, прийшли мешканці „Українського села“.

Сестрицтво св. Марії на чолі з Марією Музичкою приготувало святковий обід, під час якого співали Павло і Галя Багани, на акордеоні грав Станіслав Косів.

Наталія Ващенко за дорученням Української національної федеральної кредитової спілки вручила грошовий дарунок голові сестрицтва Марії Музичці.

Перебування на лісових галявинах особливо радувало дітей, які приїхали до села з великого міста.

На Флориді мали свято



У залі під час імпрези. (Фото: Христина Чайковська)

Віра Боднарук

НОРТ ПОРТ, Флориди. – Після півторирічної перерви через карантину коронавірусу, українська-американська громада в Норт Порті і околицях Флориди мала товариську зустріч 10 жовтня, після Служби Божої, в Осередку ім. св. Андрія. Темою зустрічі була 30-та річниця відновлення Незалежності України.

Голова Осередку Віктор Лісничий привітав гостей і запросив оглянути фільм про святкування 24 серпня в Україні, який підготувала Оксана Лев. Присутні із захопленням слухали оптимістичні слова Президента України Володимира Зеленського, дивилися на параду та були зачаровані піснями „Україна“, „Реве та стог-

не“, „Червона рута“, молитвою „Боже Великий, Єдиний“

Члени управи Осередку та Громадського комітету святково прикрасили залю українським вінком з числом „30“ посередині, всі столи були прикрашені американськими та українськими прапорами з колосками, а на дверях при вході був напис: „Вітаємо – 30 років Незалежності України“. На перекуску було подано полтавські пиріжечки та рогалики до кави чи чаю.

Віра Боднарук від імені Громадського комітету подякувала всім, хто причинився до успіху зустрічі: голові Осередку В. Лісничому, О. Лев, Ліді Білоус, Славі Стефанишин, Кларі і Володимирові Шпічкам, Галі Лісничій, Наталі Невмержицькій і Богданові Боднаруку.

Проголошено...

(Закінчення зі стор. 14)

цінностей Івана Франка у традиціях сучасної епохи, що є спільною засадничою платформою для самоусвідомлення цивілізованого українства;

– третю книгу ювілейного видання „Вінниця – столиця Української Народної Республіки за часів національно-визвольних змагань 1918-1919-1920“ авторства Вадима Вітковського і Миколи Рябого, в якій описана історія рідного міста Вінниці для школярів і студентства про часи Вінниці як двічі столиці УНР;

– збірку оповідань „Калинове намисто жіночої долі“ Галини Гузовської-Корицької, де показано українську жінку як уособлення Берегині людського роду, і заклик до дії змінювати світ на краще.

– авторську казку „Три сестри“ 14-річної Анни Мироненко з власними ілюстраціями. Авторка вірить, що добро, людяність, краса і родина врятує світ.

Нагородження лавреатів буде влаштоване до кінця року з церемонією в Україні або електронно – в залежності від можливостей.

Пресова реферантура ФУВУ

ОКСАНА СТАНЬКО
Ліцензований продавець
Страховання Життя
OKSANA STANKO
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.
Tel.: 908-872-2192
email: stankouna@optimum.net

МАРІЯ ДРИЧ
Ліцензований Продавець
Страховання Життя
MARIA DRICH
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.
2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054
Tel.: 973-292-9800 ext. 3035
e-mail: mdrich@unainc.org

DNIPRO LLC.
ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ
ТА КОНТЕЙНЕРИ
В УКРАЇНУ
Туристичні послуги: авіаквитки в Україну та інші країни • Пересилка пакунків, автомобілів та контейнерів в Україну та інші країни світу • Українські та європейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки

ROSELLE, NJ 645 W 1st Ave. Tel.: 908-241-2190 888-336-4776	CLIFTON, NJ 565 Clifton Ave. Tel.: 973-916-1543	PHILADELPHIA, PA 1916 Welsh Rd., Unit 3 Tel.: 215-969-4986 215-728-6040
--	--	---

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

Вистава Вірляни Ткач в Нью-Йорку

Оксана Лебедівна

НЬЮ-ЙОРК. – Уперше з часу впровадження карантинних заходів Український музей у Нью-Йорку відкрився для події в живому форматі. „Скіфський ляпас“ – так називається дійство, що 8 жовтня дало зелене світло новому сезону. Дійство англійською мовою презентувала Мистецька група „Яра“ театру „LaMaMa“, яка вже мала живі вистави цього року. Зокрема, в серпні вони постави-

ли в East Village „Тисячу сонць“ за мотивами „Лісової пісні“ Лесі Українки.

„Скіфський ляпас“ – комічна історія про життєвий шлях художника, поета та засновника футуризму Давида Бурлюка. І водночас глибока. Д. Бурлюк народився на Харківщині 1882 року, пройшов вишкіл в Одесі, Казані, Мюнхені і Парижі, захоплювався скитським мистецтвом і підлітком спільно з братами брав участь у розкопках курганів недалеко від



Сюзан Гванг і Боб Голман у „Скіфському ляпасі“ Мистецької групи „Яра“ в Українському музеї в Нью-Йорку. (Фото: Павло Терехов)



Сюзан Гванг, Боб Голман, Юліан Китастих та Вірляна Ткач після створення „Скіфського ляпаса“ в Українському музеї в Нью-Йорку. (Фото: Павло Терехов)

Херсона. Його безумовно цікавила й степова козацька культура, зокрема образ Мамає, якого він вважав цілісним і досконалим. Д. Бурлюк ніс своє мистецтво на найбільш знакові авангардні виставки у Києві, Москві, Санкт-Петербурзі та Мюнхені, у Сибір (17 міст), Японію та США (East Village).

Але перейдімо до виконавців. Гордо простує знаменитий харизматичний американський поет Боб Голман, якому вдається бути і Бурлюком, і собою, і жоден із них не перебуває на сцені. Кожен із них просто є. Екстравагантна скитська Змієнога богиня з акордеоном Сюзан Гванг – шаманка та кокетка – дає Бурлюкові щедрого скитського ляпаса. Саме вона порушує глибші буттєві питання і штовхає його побачити невидиме, усвідомити власну межовість та відчутти себе на постійному перехресті. Голос скитської богині часто звучить у дуеті з козаком Мамаєм. Його грає Юліан Китастих – один із найзнаніших українських бандуристів. Як і Бурлюк, він також експериментує, але з музикою.

П'єса складається з художніх текстів та історичних даних. Неоднорідна структура промовляє до різних епох, поколінь, стилів і жанрів. Зокрема, Гванг і Голман граються з клясичними прийомами американських кінокомедій і телешовів, цілком добре вписуючи їх у канву футуризму. І це, вочевидь, дуже цікавий перетин. У підсумку – перед глядачами і комедія, і футуристське кабаре, і американський водевіль, а ще ж скити, думи, оригінальні вірші Голмана та пісні Гванг.

Історія на сцені закінчується оригі-

нальним радіоманіфестом Д. Бурлюка, виголошеним у Нью-Йорку 1926 року. На мажорній ноті.

Коли дивитися на життя Д. Бурлюка, то здається, що найвирішальнішим для нього було невсипуще бажання дати ляпас сучасності, розгледіти в майбутньому далеке минуле, загострити чуттєвість настільки, щоб зламати лінійне мислення.

Виконавці ролей, режисерка Вірляна Ткач, сценограф Ваток Уено, дизайнерка костюму Кейко Обремскі та дизайнер проєкції Даріан Фіоріно влаштували глядачам інтелектуальний бенкет на 99-ту річницю прибуття Д. Бурлюка до Нью-Йорку.



Боб Голман грає Давида Бурлюка у „Скіфському ляпасі“. (Фото: Павло Терехов)

UKRAINIAN SISTERS

THE BEST CARE FOR YOU OR FAMILY MEMBER

24 hours and 7 days per week services

- Compassion
- Kindness
- Responsibility

Ukrainian - American homecare agency
 631-764-5388
 631-727-2880
 Ukristersag@gmail.com



Ділимося сумною вісткою, що у Портланді померла відома Дітройтська мисткиня,

св. п. Галина Цісарук

«Гая» народилася 2 жовтня 1937 року в селі Охматків на Волині, де мати Марія (з дому Рудницька) вчителювала в народній школі. Батько Галини Архип був головою провінційного торговельного союзу. Народився ще молодший брат – Ярема.

В 1944 році Цісаруки, як і тисячі інших, добровільно почали втікати від «старшого брата» в пекло Гітлерівської Німеччини. Виїхав з ними також дорослий сестрінок Галини – Богдан, який ще в першу ніч сказав «Тітко, мене кличе ліс (УПА)». Доля його невідома. Війну пережили Цісаруки на лісничівці в Баварії, а опісля опинилися в «ДП» таборі в Регенсбургу. В 1949 році Цісаруки емігрували до Америки. В Дітроїті Галина закінчила Українську парафіяльну народну школу, потім «Pershing High School». У 1956 році Галина одружилася з Ярославом Конопадою. Народилося їм троє дітей – Наталя, Андрій і Дарка.

Першими вчителями Галини з мистецтва і малярства були відомі художники Едвард Козак (ЕКО) та Михайло Дмитренко, а пізніше – Девід Барр, визнаний скульптор з Мічигану. Галина продовжувала доповняти своє знання – спеціально після трансформаційних подорожей до Іспанії, Греції, Італії та Англії. Ці подорожі вплинули на її розвиток як малярки, особливо в її оригінальних картинах; Галина часто використовувала символи східних мандал, кіл та спіралей, але мистецької спеціальністю Галини були традиційні ікони Візантійського стилю. Галина мала самостійні виставки, як також брала участь у численних гуртових виставках. Понад 20 літ викладала у початковій і вищій школі, також давала приватні лекції.

В 2014 році Галина переїхала до Portland, Oregon, куди перенеслися її доньки Наталя і Дарка. Галина брала участь у вечорах мистецтва, любила подорожувати з двома дочками і до останніх днів писала і малювала у своїх етюдниках (sketchbooks). Галина була мисткинею. Вона любила спів, була пластункою, членкинею хорів і любила природу – спеціально в Oregon.

Галина Цісарук відійшла у вічність 5 серпня 2021 року. Залишила в смутку дітей: дочку Наталку Burgess з мужем Майк, сина Андрія Конопаду, дочку Дарку Стебівку з мужем Мирославом, внуків Оленку Burgess та Стефана і Лесю Конопада, брата Ярему з Дружиною Лярисою та ближчу і дальшу родину на Україні і по світі.

Вічна їй пам'ять!



LAW OFFICES OF ZENON B. MASNYJ, ESQ.

In the East Village since 1983

Serious personal injury, real estate for personal and business use, representation of small and mid-size businesses, divorce, wills and probate (New York matters only).

(By Appointment Only)

140 Second Avenue
 New York, NY 10003
 212-477-3002
 zbmasyj@verizon.net

If 212-477-3002 landline busy, please call 201-247-2413



У глибокому смутку повідомляємо, що в пообідніх годинах, 20 вересня 2021 року, на 93-му році життя в Columbus, OH, відійшов від нас на вічний спочинок наш найдорожчий ТАТО, ДІДО, ВУЙКО і БРАТ



СВ. П.

ЯРОСЛАВ (ЯРКО) ОБЕРИШИН

Покійний залишила у глибокому смутку:

доньку - ТАНЮ
сина - АНДРІЯ з дружиною МЕНДІ
внуків - ІВАНА і ЛЕСЮ
ближчу і дальшу родину в США, Канаді й Україні

Ярослав довгі роки працював в Кредитівці Самопоміч в Нью-Йорку. Підтримував багато громадських організацій таких як церква св. Юра, Пласт і Фундація Українського Вільного Університету.

Панахида відбулася 24 вересня в Peter Jarema Funeral Home, New York, NY.

Заупокійна Служба Божа була відслужена 25 вересня в церкві св. Юра в New York, NY.

Поховано св. п. Ярка на цвинтарі св. Духа в Campbell Hall, NY, біля дружини Галі і родини.

Вічна Йому пам'ять!



ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ



зі смутком повідомляє членів
Головного Уряду, членів 452-го Відділу
УНСоюзу та всю українську громаду,
що 28 вересня 2021 року відійшла у вічність

СВ. П.

Наталка Шуя

(9 червня 1934 р. – 28 вересня 2021 р.)

Секретар 452-го Відділу в Іст Чикаго, Індіана,
яка займала цю посаду протягом 38-ми років.

Наталка Шуя була довголітньою, дуже активною прихильницею
УНСоюзу. Її відданість Українському Народному Союзові
залишиться в пам'яті союзовців назавжди.

Екзекутивний Комітет та все членство УНСоюзу висловлюють
щирі співчуття донці Марті Шуї-Белкаіроус, сину Юркові Шуї,
численним внукам і правнукам, родині в Україні, США та Канаді.

Вічна їй пам'ять!



Ділимося сумною вісткою з родиною, друзями
і знайомими, що 17 жовтня 2021 року упокоївся
в Бозі наш найдорожчий Муж, Батько, Дідо і Друг

СВ. П.

Маркіян Йосафат Стасюк

мгр. фарм.

народжений 11 травня 1927 року в Тернополі.

Панахиди відправлено 21 і 22 жовтня 2021 року в похоронному
заведенні Pietszak Funeral Home, 2400 William Street, Cheektowaga,
NY 14206; обрядові відправи – 22 жовтня 2021 року в церкві св.
Миколая, 308 Fillmore Ave., Buffalo, NY 14206, й похорон – 22 жовтня
2021 року на цвинтарі Holy Cross Cemetery, 2900 South Park Avenue,
Lackawanna, NY 14218.

Горем прибиті:

дружина - Лідія (Залеська)
донька - Роксоляна Меціяк з мужем Ричардом і дітьми:
донькою Катрусєю і нареченим Албертом
Флійман, і сином, д-ром Олесем Меціяком
з дружиною Лорен
донька - д-р Христина Стасюк з мужем Юрієм Фаріоном
і дітьми Христофором і Софійкою
братанка - Діяна і братанок Петро з подругами і дітьми
братова - Марта і діти Андрій, Мирон і Адріян з подругами
і дітьми
племінник - Омелян Мурій з дружиною і сином
швагерка - Христина Шипилява з дітьми і внучками
ближча і дальша родина в США, Канаді і в Україні

Вічна Йому пам'ять!



Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями
та Знайомими, що 5 вересня 2021 року померла
на 89 році життя наша найдорожча
Мама, Бабця, Сестра і Тета

БЛ. П.

ІРЕНА ЩУКА з роду Кеніг

народжена у Гійче, Західня Україна, 1931 року.

ПОХОРОН відбувся в суботу, 11 вересня 2021 року, з церкви
Христа Царя на український католицький цвинтар у Факс Чейсі, Па.

Горем прибиті:

Діти - Юрій, Марія, і Адріян з дружиною Карен
Внуки - Гавриїл і Аріяна
Сестра - Ліда Бук
Родина - Аскольд Бук з дружиною Ані, Арета Бук,
Софійка Березовська з чоловіком Марком і родиною,
і Андрій Щука з дружиною Андріянною і родиною.

Вічная пам'ять!

KULINSKI MEMORIALS

809 SOUTH MAIN STREET • MANVILLE, NJ 08835

Tel. 800-458-5467 • 908-722-3130 • Fax 908-253-0027

KulinskiMemorials@msn.com • KulinskiMemorials.com



- Служить українській громаді понад 60 років
- Понад 40 кольорів граніту до вибору
- Гравюри на замовлення
- Консультації вдома за домовленням
- Обслуговує клієнтів у трьох штатах (NJ, NY, PA)
- 5 хвилин від Українського цвинтаря св. Андрія
у С. Бавнд-Бруку, Н. Дж.

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
Theodore M. Lytwyn, Manager
NJ Lic. No. 3212

AIR CONDITIONED ROOMS
Обслуга ЩИРА і СЕРДЕЧНА
Our services are available
anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоронами
на цвинтарі в С. Бавнд Бруку
і перенесенням тлінних останків
з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)
UNION, NJ 07083
908-964-4222 • 973-375-5555
www.unionfuneralhome.com

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами
в **BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK** і околицях

ДАНИЛО БУЗЕТА – директор
Родина **ДМИТРИК**

Peter Jarema Funeral Home, Inc.
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y. 10009

(212) 674-2568



MONUMENTS

Oblast Memorials Co.

PO Box 746, Chester, NY 10918

Tel : 845-469-4247

Custom Designed Quality Monuments

Serving NY/NJ/CT Cemeteries

e-mail: oblastmemorialsco@gmail.com

web site: www.oblastmemorials.com

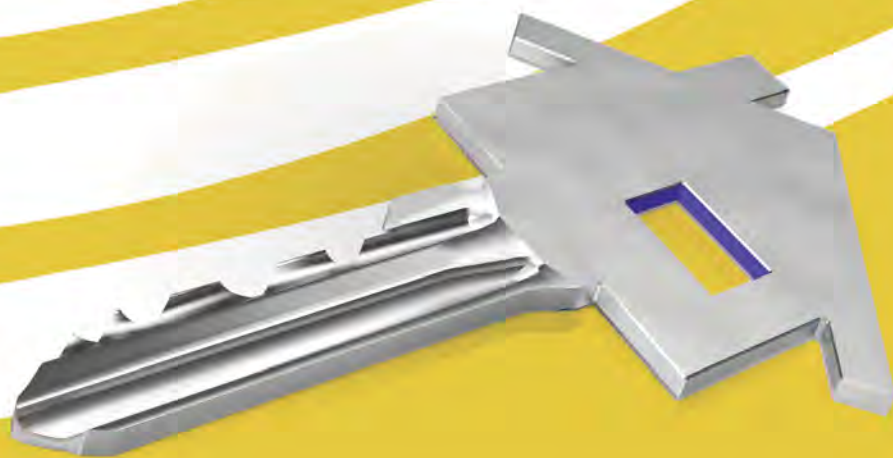
BILIBGUAL HOME APPOINTMENTS

Позикові програми відповідно до ваших потреб!



Придбайте житло своєї мрії лише з початковим внеском в 5% !

Тепер лише з початковим внеском у 5% та приватним іпотечним страхуванням (РМІ) ви можете придбати нове житло. Якщо у вас немає коштів на очікуваний початковий внесок в 20% або Ви не бажаєте витратити стільки грошей, а хочете інвестувати їх іншим чином - ця нова пропозиція може бути саме тим що, ви шукаєте.



Уперше купуєте житло?

Ще одна унікальна пропозиція від SUMA FCU. Пропонуємо нашим членам які вперше купують житло, рідкісний шанс придбати нове житло лише з початковим внеском в 10% без будь-якого додаткового покриття РМІ. Також запитуйте в нас про інші державні гранти, доступні покупцям першого житла.

Звертайтеся до наших представників для отримання інформації про вищезазначені програми або з будь-якими іншими фінансовими запитаннями, які у вас виникнуть. Ми готові запропонувати вам найкращі ставки та індивідуальний підхід до кожного запиту – саме те, що ви завжди очікуєте від SUMA FCU.

ВІДДІЛИ КРЕДИТНОЇ СПІЛКИ СУМА

Main Office

125 Corporate Blvd.
Yonkers, NY 10701
Phone: 914-220-4900, Option 0
Fax: 914-220-4090

Spring Valley Branch

Ukrainian Hall
16 Twin Ave.
Spring Valley, NY 10977
Phone: 845-356-0087
Fax: 845-356-5335

Stamford Branch

Ukrainian Research Center
39 Clovelly Rd.
Stamford, CT 06902
Phone: 203-969-0498
Fax: 203-316-8246

New Haven Branch

Ukrainian Heritage Center
555 George St.
New Haven, CT 06511
Phone: 203-785-8805
Fax: 203-785-8677



SUMAFcu NMLS# 527694

1-888-644-SUMA (7862) | Visit us online at www.sumafcu.org